

CORDLESS LED LIGHT 20V/AKKU-LED-HANDLAMPE 20 V/ LAMPE TORCHE LED SANS FIL 20 V PLHLA 20-LI A1/ PLHLA 20-LI C1

(GB)

CORDLESS LED LIGHT 20V

Operation and safety notes

(FR) (BE)

LAMPE TORCHE LED SANS FIL 20 V

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

AKUMULATOROWA LAMPA RĘCZNA LED 20 V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

AKUMULÁTOROVÝ LED RUČNÝ REFLEKTOR 20 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

BATTERIDREVEN LED-HÅNDLAMPE 20 V

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

AKKUS LED-KÉZILÁMPA 20 V

Kezelési és biztonsági utalások

(DE) (AT) (BE)

AKKU-LED-HANDLAMPE 20 V

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

ACCU-LED-HANDLAMP 20 V

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

AKU RUČNÍ LED REFLEKTOR 20 V

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

LÁMPARA DE MANO LED RECARGABLE 20 V

Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT)

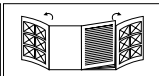
TORCIA A LED RICARICABILE 20 V

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(PT)

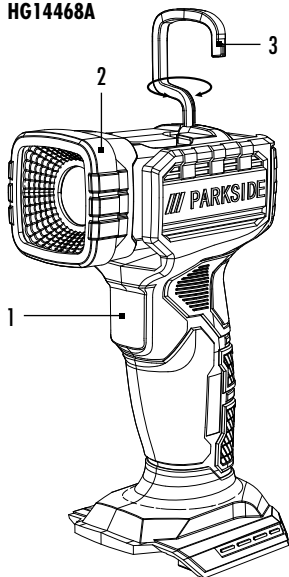
LANTERNA LED A BATERIA 20 V

Instruções de utilização e de segurança

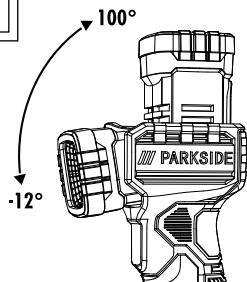


GB	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	20
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	37
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	55
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	71
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	88
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	103
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	118
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	134
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	149
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	165
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	180

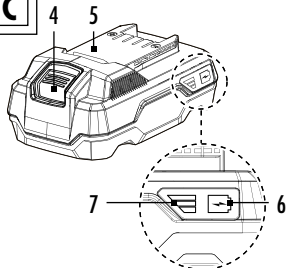
HG14468A



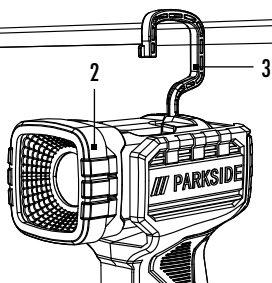
B



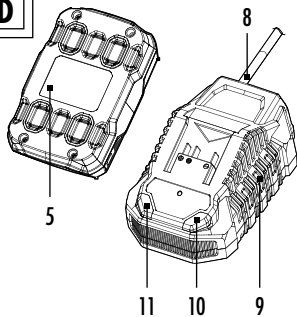
C



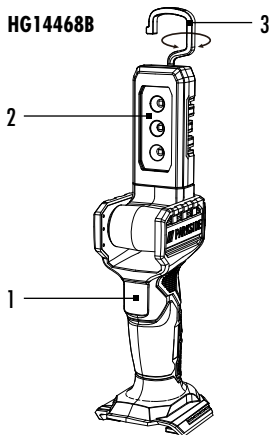
A



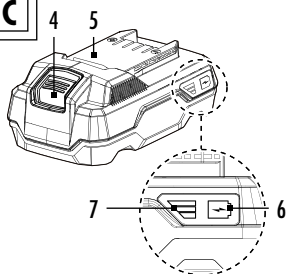
D



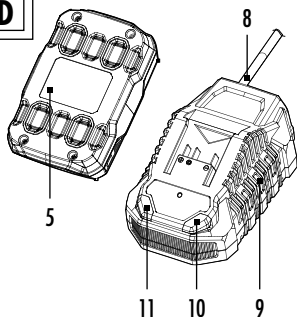
HG14468B



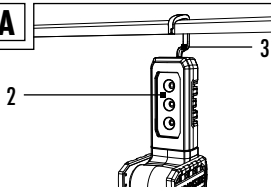
C



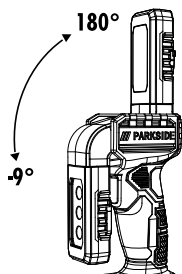
D



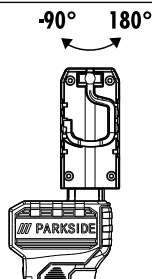
A



B



E



List of pictograms used	Page 7
Intended use	Page 8
Scope of delivery	Page 8
Parts description	Page 8
Technical data	Page 9
Safety instructions	Page 10
General safety warnings.....	Page 10
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries	Page 13
Battery charger safety warnings	Page 13
Operation	Page 14
Charging the battery pack	Page 14
Inserting/removing the battery pack	Page 14
Checking the battery pack's charging level.....	Page 14
Charging time.....	Page 15
Using the LED light.....	Page 15
Hanging up the product	Page 16
Maintenance and cleaning	Page 16
Cleaning.....	Page 16
Maintenance.....	Page 16
Storage	Page 16
Troubleshooting	Page 16

Disposal	Page 16
-----------------------	---------

Warranty	Page 18
-----------------------	---------

Warranty claim procedure.....	Page 18
-------------------------------	---------

Service	Page 19
---------------	---------

List of pictograms used

	Read the user manual.		DANGER! - Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)
	WARNING! - Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		CAUTION! - Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)
	NOTICE! - Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		This action sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials!
	Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.		Protect the battery pack from fire.
	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.		Protect the battery pack against water and moisture.
	Use the product in dry indoor spaces only.		This product is not suitable for household room illumination.
	Fuse		Minimum distance to illuminated material

List of pictograms used			
	Direct current/voltage		Alternating current/voltage
	Protection class II (double insulation)		Protection class III
	Safety information		Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

Cordless led light 20 V

Intended use

The product is suitable for illuminating dark interiors and areas that have no daylight or not enough illumination. The product is not intended for permanent room lighting. The product is not intended for hand-held use. The product is only intended for normal indoor use. The product is not intended for commercial use.

Scope of delivery

- 1 cordless led light 20 V
- 1 set of instructions for use

Parts description

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- (1) On/off button 
- (2) LED light
- (3) Suspension hook
- (4) Release button
- (5) Battery pack*
- (6) button (battery level)
- (7) LEDs (battery level)
- (8) Mains cord with mains plug
- (9) Battery charger*
- (10) Charging control LED - Red
- (11) Charging control LED - Green

Technical data

20V Cordless LED Light

PLHLA 20 Li A1:	(Model No.: HG14468A)
PLHLA 20 Li C1:	(Model No.: HG14468B)
Rated voltage:	20 V===
Power:	3 W
Number of LEDs:	1 LED (HG14468A), 3 LEDs (HG14468B)
Degree of protection:	IP20
Protection class:	III/◊

Battery pack PAP 20 B1*

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V=== max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

Battery pack PAP 20 B3*

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V=== max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Operating temperature:	0 °C to 25 °C
Storage temperature:	-10 °C to 45 °C
Operating humidity:	40 to 75 % RH

Battery charger PLG 20 A4*

Input:

Rated voltage:	230-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A/ 

Output:

Rated voltage:	21.5 V===
Charging current:	2.4 A
Protection class:	II/◻

Replacement parts

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:
Germany (lidl.de), France (lidl.fr),
Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz),
Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl),
Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

* Battery pack and battery charger are not included in the scope of delivery.



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!



WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR

INFANTS AND CHILDREN! Never leave children unsupervised with the packaging material. Always keep children away from the packaging material.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or those lacking experience and/or knowledge provided they are supervised or instructed in the safe use of the product and they understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- This product is not a toy and should be kept out of the reach of children. Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- Do not use the product if you detect any type of damage.
- Never immerse the product in water or other liquids!

General safety warnings

Safety notices for battery-powered lamps

- Do not cover the product when in use. The product becomes hot during use and can cause burns.
- Do not look into the light beam. Do not aim the light beam at people or animals.
- Children under the age of 8 are not allowed to use the lamp.
- Check that the product is secured properly. There is a risk of injury if the device falls down.
- The LEDs are not replaceable. If the LEDs fail at the end of their lives, they must be repaired by a qualified electrician or the entire product must be replaced.
- The luminaire housing protects against accidental contact with active parts. Do not open the housing.
- Do not carry out any modifications or repairs to the product yourself. The LEDs cannot and must not be replaced.

CAUTION!

DANGER OF BURN INJURIES!

- To prevent burns, verify the product is switched off and has cooled down for at least 15 minutes before touching it. The product can become very hot.
- The accessible surface, especially heat shrink, is very hot when the lamp is operating.



FIRE HAZARD! Fit the product so that it is at least 0.1 metre away from the material to be illuminated. Excessive heat can result in a fire.



WARNING!

- Do not turn on the light when the product is facing down to a combustible surface. The exposed surface may be overheated or ignited.
- Do not place burning candles or open fire on or near the product.
 - Do not use the product near heat sources such as radiators or devices emitting heat.
 - Dispose of the product if it is damaged.
 - Observe the usage restrictions and prohibitions of use for battery-operated products in situations which may be hazardous such as at petrol stations, airports, hospitals, etc.
 - When hanging the product, do not exceed the maximum height of 2 m.
 - Protect the product from extreme heat and cold.

- Do not cover the product while charging. There is a risk of warming and overheating.
- Have your product serviced by a manufacturer, authorized services agent or a similar qualified person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.

Special safety directions for battery-operated products

- Ensure that the product is switched off before inserting the battery. Inserting a battery into a product that is switched on may result in accidents.
- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can result in electric shock or fire.
-  Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the **Parkside X 20 V TEAM** series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.
- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- Use product only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instruction. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- Do not look directly into the light of the product and do not direct the product into other people's eyes. This can impair the eyesight.
- This product may emit dangerous optical radiation. Do not look directly into the light of the product. This may be harmful to your eyes.

Risk Group 2



CAUTION! Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eye.

Product tested against EN 62471



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION!

- Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE

GLOVES! Leaked or damaged batteries/rechargeable bat-

teries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge regular or nonrechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold

water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The appliance is suitable for indoor use only.

Operation

Charging the battery pack (see fig. D)

Note: The battery pack* (5) may be charged at any time without reducing battery life. Interrupting the charging process does not damage the battery pack* (5). Charge the battery pack* (5) before operation when it is at medium or low charging level.

- Insert the battery pack* (5) into the battery charger* (9).
- Connect the mains plug (8) to a mains outlet.
- The charging control LEDs (green (11) and red (10)) indicate the status of the battery charger* (9) and the battery pack* (5):

LEDs	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective

LEDs	Status
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

- When the battery pack* (5) is fully charged:
 - Remove the battery pack* (5) from the battery charger* (9).
 - Disconnect the mains plug (8) from the mains outlet.

Inserting/removing the battery pack

- **Inserting:** Place the battery pack* (5) on the guide track and push it into the product. The battery pack* (5) audibly snaps in.
- **Removing:** Press the release button (4) and pull out the battery pack* (5).

Checking the battery pack's charging level (see fig. C)

- Press the button (6) on the battery pack* (5).
- The battery pack's* (5) charging level is indicated by the charging level LEDs (7):

LEDs	Status
Red - Yellow - Green	Battery pack fully charged
Red - Yellow	Battery pack half charged
Red	Battery pack needs to be charged

Charging time

Charging time Battery charger	2 Ah Battery pack PAP 20 B1	4 Ah Battery pack PAP 20 B3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Battery charger Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min

Using the LED light

- Fully charge the battery pack* (5) (see "Charging the battery pack").
- Insert the battery pack* (5) into the product (see "Inserting/removing the battery pack").
- The product can be operated in 2 different LED light status. Select the desired LED light status by repeatedly pressing the  button (1).

 button (1)	LED light status
Press 1 x	The LED light (2) lights up at maximum mode.
Press 2 x	Switching off

Adjusting the angle of LED light (2) (model HG14468A):

- Rotate the LED light (2) into the desired position (Fig. B).

Adjusting the head of LED light (2)

(model no.: HG14468B):

- Move the head of LED light (2) into the desired angle (see Fig. B, E of model no.: HG14468B)

Hanging up the product (see fig. A)

⚠ **NOTICE! RISK OF PRODUCT**

DAMAGE!

- Do not use the suspension hook (3) to pull any object. The suspension hook (3) and/or the product can be damaged.
- Hang up the product with the suspension hook (3) on a suitable object.

Maintenance and cleaning

Cleaning

⚠ **WARNING!**

-  Remove the battery pack* (5) before cleaning and when not in use.
- Do not use any abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the product irreparably.
- Do not use water or metallic acids. There is a risk of a short circuit.
- Clean the product with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the LED light (2).
- Use a brush to clean the crevices on the product.

Maintenance

The product is maintenance-free.

Storage

- **Before prolonged storage:** Remove the battery pack* (5) from the product and charge it fully.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The charging control LEDs lights (10), (11) of the battery charger* (9) do not illuminate while charging.	The product is not connected to the outlet properly.	Make sure the mains plug (8) is connected to a suitable outlet. Make sure the battery pack* (5) is firmly connected to the battery charger* (9).

Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbrevia-

tions (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri

(sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2032/1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

- o For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 515653_2510) ready as proof of purchase.
- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 515653_2510 takes you to the operating instructions for your item.

Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 0518970

Contact form on parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 22
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 23
Lieferumfang	Seite 23
Teilebeschreibung	Seite 23
Technische Daten	Seite 24
Sicherheitshinweise	Seite 25
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite 25
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.....	Seite 28
Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte.....	Seite 29
Bedienung	Seite 29
Akku-Pack aufladen.....	Seite 29
Akku-Pack einsetzen/entnehmen.....	Seite 30
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen.....	Seite 30
Ladedauer.....	Seite 30
LED-Leuchte verwenden.....	Seite 31
Produkt aufhängen.....	Seite 31
Wartung und Reinigung	Seite 32
Reinigung.....	Seite 32
Wartung.....	Seite 32
Lagerung.....	Seite 32
Fehlerbehebung	Seite 32

Entsorgung	Seite 32
-------------------------	----------

Garantie	Seite 34
-----------------------	----------

Abwicklung im Garantiefall	Seite 35
----------------------------------	----------

Service	Seite 35
---------------	----------

Legende der verwendeten Piktogramme

 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		GEFAHR! - Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr).
	WARNING! - Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		VORSICHT! - Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)
	ACHTUNG! - Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Dieses Handlungs-Symbol weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass Ihre Hände gegen Gegenstände stoßen, von Gegenständen getroffen werden oder mit thermischen oder chemischen Materialien in Kontakt kommen!
	Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku-Pack heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Produkt reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.

Legende der verwendeten Piktogramme			
	Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.		Dieses Produkt ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.
	Sicherung		Mindestabstand zu beleuchtetem Material
	Gleichstrom/-spannung		Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Schutzklasse III
	Sicherheitshinweise		Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

Akku-LED-Handlampe 20 V

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt eignet sich zur Beleuchtung dunkler Innenräume und von Bereichen, die kein Tageslicht oder keine ausreichende Beleuchtung haben. Das Produkt ist nicht zur dauerhaften Raumbeleuchtung vorgesehen. Das Produkt ist nicht für einen handgeführten Gebrauch vorgesehen. Das Produkt ist nur für den normalen Gebrauch in

Innenräumen vorgesehen. Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.

Lieferumfang

- 1 Akku-LED-Handlampe 20 V
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- (1) Ein-/Aus-Taste 
- (2) LED-Leuchtkopf
- (3) Haken zum Aufhängen
- (4) Entriegelungstaste
- (5) Akku-Pack*
- (6) Taste (Akkuzustand)
- (7) LEDs (Akkuzustand)
- (8) Netzkabel mit Netzstecker
- (9) Akku-Ladegerät*
- (10) Ladekontroll-LED - rot
- (11) Ladekontroll-LED - grün

Technische Daten

20 V Akku-LED-Leuchte

PLHLA 20 Li A1 (Modell-Nr.: HG14468A)

PLHLA 20 Li C1 (Modell-Nr.: HG14468B)

Nennspannung: 20 V ===

Leistung: 3 W

LED-Anzahl: 1 LED (HG14468A),
3 LEDs (HG14468B)

Schutzgrad: IP20

Schutzklasse: III / 

Akku-Pack PAP 20 B1*

Typ: Lithium-Ionen

Nennspannung: 20 V === max.

Kapazität: 2,0 Ah

Energiewert: 40 Wh

Anzahl der

Batteriezellen: 5

Akku-Pack PAP 20 B3*

Typ: Lithium-Ionen

Nennspannung: 20 V === max.

Kapazität: 4,0 Ah

Energiewert: 80 Wh

Anzahl der

Batteriezellen: 10

Betriebstemperatur: 0 °C bis 25 °C

Lagertemperatur: -10 °C bis 45 °C

Betriebsfeuchtigkeit: 40 bis 75 % relative
Luftfeuchtigkeit

Ladegerät PLG 20 A4*

Eingang:

Nennspannung: 230-240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistung: 65 W

Sicherung (intern): 3,15 A /  ^{T3,15A}

Ausgang:

Nennspannung: 21,5 V ===

Ladestrom: 2,4 A

Schutzklasse: II / 

Ersatzteile

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl),
Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können
diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Liefer-
umfang enthalten.



Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES
PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN
UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT!
WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITER-
GEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE
WEITER!**



WARNUNG! **LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR**

SÄUGLINGE UND KINDER! Lassen Sie
Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial
unbeaufsichtigt. Halten Sie Kinder immer
vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren
sowie von Personen mit eingeschränkten
körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und/
oder fehlendem Wissen verwendet werden,
solange diese beaufsichtigt werden oder zur
sicheren Verwendung des Produktes ange-
wiesen wurden und die damit verbundenen
Risiken verstehen. Lassen Sie Kinder nicht
mit dem Produkt spielen. Reinigung und
Wartung sollten nicht von Kindern ohne Auf-
sicht durchgeführt werden.

- Dieses Produkt ist kein Spielzeug und muss
außerhalb der Reichweite von Kindern ge-
halten werden. Kinder sind sich der Gefahren
in Zusammenhang mit dem Umgang mit
Elektrogeräten nicht bewusst.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es
sichtbare Schäden aufweist.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser
oder andere Flüssigkeiten ein!

Allgemeine Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- Decken Sie das Produkt während des Betriebs
nicht ab. Das Produkt erwärmt sich während
des Betriebs und es kann zu Verbrennungen
führen.
- Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl. Richten
Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder
Tiere.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Lampe
nicht benutzen.

- Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung. Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Produkts.
- Die LEDs sind nicht austauschbar. Wenn die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, müssen sie von einem qualifizierten Elektriker repariert werden oder das gesamte Produkt muss ersetzt werden.
- Das Leuchtengehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile. Öffnen Sie das Gehäuse nicht.
- Führen Sie keine Veränderungen oder Reparaturen am Produkt durch. Die LEDs können und dürfen nicht ausgetauscht werden.

ACHTUNG!

RISIKO VON VERBRENNUNGEN!

- Um Verbrennungen zu vermeiden, überzeugen Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet und für mindestens 15 Minuten abgekühlt ist, bevor Sie es berühren. Das Produkt kann sehr heiß werden.
- Die zugänglichen Oberflächen, insbesondere der Warmschrumpfschlauch, werden sehr heiß, wenn die Lampe in Betrieb ist.



BRANDGEFAHR! Stellen

Sie das Produkt so auf, dass es mindestens 0,1 Meter von dem zu beleuchtenden Material entfernt ist.

Übermäßige Wärmeentwicklung kann zu einem Brand führen.

 **WARNUNG!** Schalten Sie das Licht nicht ein, wenn das Produkt auf eine brennbare Oberfläche gerichtet ist. Die angestrahlte Oberfläche könnte sich überhitzen oder entzünden.

- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offenen Flammen auf oder in die Nähe des Produktes.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abgeben.
- Entsorgen Sie das Produkt, falls es beschädigt sein sollte.
- Beachten Sie die Benutzungsbeschränkungen und -verbote für akkubetriebene Produkte in potenziellen Gefahrensituationen, wie etwa an Tankstellen, auf Flughäfen, in Krankenhäusern etc.
- Beim Aufhängen des Produkts darf die maximale Höhe von 2 m nicht überschritten werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte.
- Decken Sie das Produkt während des Ladevorgangs nicht ab. Es besteht das Risiko einer Erwärmung und Überhitzung.
- Lassen Sie Ihr Produkt nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker

oder einer vergleichbar qualifizierten Person und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. Das Einsetzen eines Akkus in ein Produkt, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- ⚠ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **Parkside X 20 V TEAM** gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in dem Produkt. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku oder das Produkt keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Produkt niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.

- Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht des Produkts und richten Sie das Produkt nicht auf die Augen anderer Personen. Dies kann das Sehvermögen beeinträchtigen.
- Von diesem Produkt kann eine gefährliche optische Strahlung ausgehen. Schauen Sie nicht direkt in das Licht des Produkts. Dies kann Ihre Augen schädigen.

Risikogruppe 2	
	VORSICHT! Gefährliche optische Strahlungen könnten von diesem Produkt ausgehen. Nicht in den Strahl blicken. Dies könnte schädlich für das Auge sein.
	Produkt getestet gemäß EN 62471



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.
- **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**
 - Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
 - Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/

Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.



Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter laufendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.



Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte



Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.



Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.



Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Bedienung

Akku-Pack aufladen (siehe Abb. D)

Hinweis: Der Akku-Pack* (5) kann jederzeit geladen werden, ohne dass sich die Lebensdauer des Akkus verringert. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku-Pack* (5) nicht. Laden Sie den Akku-Pack* (5) vor dem Betrieb auf, wenn der dieser sich auf einem mittleren oder niedrigen Ladestand befindet.



Setzen Sie den Akku-Pack* (5) in das Akku-Ladegerät* (9) ein.



Verbinden Sie den Netzstecker (8) mit einer Steckdose.



Die Ladekontroll-LEDs (grün (11) und rot (10)) zeigen den Status des Ladegeräts* (9) und des Akku-Packs* (5) an:

LEDs	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku-Pack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet auf (ohne Akku-Pack)	Ladegerät betriebsbereit

- Wenn der Akku-Pack* (5) vollständig geladen ist:
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack* (5) aus dem Ladegerät* (9).
 - Ziehen Sie den Netzstecker (8) aus der Steckdose.

Akku-Pack einsetzen/entnehmen

- **Einsetzen:** Platzieren Sie den Akku-Pack* (5) auf der Führungsschiene und schieben Sie ihn in das Produkt.

Der Akku-Pack* (5) rastet hörbar ein.

- **Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste (4) und ziehen Sie den Akku-Pack* (5) heraus.

Ladezustand des Akku-Packs überprüfen (siehe Abb. C)

- Drücken Sie die Taste (6) auf dem Akku-Pack* (5).
- Der Ladezustand des Akku-Packs* (5) wird durch die LEDs (7) angezeigt:

LEDs	Status
Rot - Gelb - Grün	Akku-Pack voll aufgeladen
Rot - Gelb	Akku-Pack halb aufgeladen
Rot	Akku-Pack muss aufgeladen werden

Ladedauer

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3
max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min

LED-Leuchte verwenden

- Laden Sie den Akku-Pack* (5) vollständig auf (siehe „Akku-Pack aufladen“).
- Setzen Sie den Akku-Pack* (5) in das Produkt ein (siehe „Akku-Pack einsetzen/entnehmen“).
- Das Produkt kann in 2 unterschiedlichen LED-Leuchtmodi verwendet werden. Wählen Sie den gewünschten LED-Leuchtmodus aus, indem Sie wiederholt die Ein-/Aus-Taste  (1) drücken.

Ein-/Aus-Taste  (1)	LED-Leuchtmodus
1 x drücken:	Der LED-Leuchtkopf (2) leuchtet in maximaler Stärke.
2 x drücken:	Ausschalten

Winkel des LED-Leuchtkopfes (2) ausrichten (Modell HG14468A):

- Drehen Sie den LED-Leuchtkopf (2) in die gewünschte Position (Abb. B).

Einstellung des LED-Leuchtkopfes (2) (Modell-Nr.: HG14468B):

- Bewegen Sie den LED-Leuchtkopf (2) in den gewünschten Winkel (siehe Abb. B, E von Modellnr.: HG14468B).

Produkt aufhängen

ACHTUNG! RISIKO VON PRODUKTSCHÄDEN!

- Verwenden Sie den Aufhängehaken (3) nicht, um damit an einem Gegenstand zu ziehen. Der Aufhängehaken (3) und/oder das Produkt können beschädigt werden.
- Hängen Sie das Produkt mit dem Aufhängehaken (3) an einem geeigneten Gegenstand auf.

Wartung und Reinigung

Reinigung

WARNUNG!

-  Entfernen Sie den Akku-Pack* (5) vom Produkt, bevor Sie das Produkt reinigen und wenn Sie es nicht benutzen!
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Diese könnten das Produkt irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht das Risiko eines Kurzschlusses.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes Tuch, um die Abdeckung des LED-Leuchtekopfes (2) nicht zu zerkratzen.
- Verwenden Sie eine Bürste, um die Spalten am Produkt zu reinigen.

Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

Lagerung

- **Vor einer längeren Lagerung:**
Entnehmen Sie den Akku-Pack* (5) aus dem Produkt und laden Sie diesen vollständig auf.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Die Ladezustands-LEDs (10), (11) des Ladegeräts (9) leuchten während des Ladens nicht.	Das Produkt ist nicht richtig an die Steckdose angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker (8) an eine geeignete Steckdose angeschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack* (5) fest mit dem Ladegerät* (9) verbunden ist.

Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadt-

verwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit

nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien/Akkus über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen

dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 515653_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

0



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 515653_2510 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service



Service Deutschland

Tel.: 0800 8855300

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Service Österreich

Tel.: 0800 447750

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Service Belgien

Tel.: 0800 12614

Kontaktformular auf parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Légende des pictogrammes utilisés	Page 39
Utilisation conforme	Page 40
Contenu de la livraison	Page 40
Descriptif des pièces	Page 40
Caractéristiques techniques	Page 41
Consignes de sécurité	Page 42
Consignes générales de sécurité	Page 42
Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables.....	Page 45
Consignes de sécurité pour les chargeurs de batterie	Page 46
Utilisation	Page 46
Recharger le bloc-batterie.....	Page 46
Insérer/retirer le bloc-batterie	Page 47
Vérifier l'état de charge du bloc-batterie	Page 47
Durée de charge	Page 48
Utiliser la lampe LED	Page 48
Accrocher le produit.....	Page 48
Entretien et nettoyage	Page 49
Nettoyage	Page 49
Entretien	Page 49
Stockage	Page 49
Dépannage	Page 49

Mise au rebut	Page 49
----------------------------	---------

Garantie	Page 50
-----------------------	---------

Faire valoir sa garantie	Page 53
--------------------------------	---------

Service après-vente	Page 53
---------------------------	---------

Légende des pictogrammes utilisés

	Veuillez lire le mode d'emploi.		DANGER ! - Caractérise un danger présentant un degré de risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves (p. ex. risque d'étouffement).
	AVERTISSEMENT ! - Caractérise un danger présentant un degré de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves (p. ex. risque d'électrocution).		PRUDENCE ! - Caractérise un danger présentant un degré de risque faible, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées (p. ex. risque de brûlures).
	ATTENTION ! - Avertit de dommages matériels possibles (p. ex. risque de courts-circuits)		Ce symbole de sécurité indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions afin d'éviter que vos mains ne heurtent des objets, ne soient frappées par des objets ou n'entrent en contact avec des matériaux thermiques ou chimiques !
	Éteignez le produit et retirez le bloc-batterie avant de remplacer des accessoires, de nettoyer le produit ou lorsqu'il n'est pas utilisé.		Protégez le bloc-batterie du feu.
	Protégez le bloc-batterie de la chaleur et d'un ensoleillement fort et permanent.		Protégez le bloc-batterie de l'eau et de l'humidité.

Légende des pictogrammes utilisés

	À n'utiliser que dans des espaces intérieurs secs.		Ce produit ne convient pas à l'éclairage des pièces de la maison.
	Fusible		Distance minimale par rapport au matériau éclairé
	Courant continu/Tension continue		Courant alternatif/Tension alternative
	Classe de protection II (double isolation)		Classe de protection III
	Instructions de sécurité		Instructions de manipulation
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.		

Lampe torche LED sans fil 20 V

Utilisation conforme

Le produit est adapté pour éclairer les pièces sombres et les zones qui ne reçoivent pas de lumière du jour ou dont l'éclairage est insuffisant. Le produit n'est pas destiné à un éclairage permanent des pièces. Le produit n'est pas conçu pour une utilisation à la main. Le produit est destiné uniquement à un usage intérieur normal. Le produit n'est pas prévu pour un usage commercial.

Contenu de la livraison

1 lampe torche LED sans fil 20 V
1 mode d'emploi

Descriptif des pièces

Avant de lire le mode d'emploi, consultez les pages des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

- (1) Touche Marche/Arrêt 
- (2) Tête de lampe LED
- (3) Crochet de suspension
- (4) Touche de déverrouillage
- (5) Bloc-batterie*

- (6) Touche (état de batterie)
- (7) LED (état de batterie)
- (8) Câble d'alimentation avec fiche secteur
- (9) Chargeur de batterie*
- (10) Voyant LED d'état de charge – rouge
- (11) Voyant LED d'état de charge – vert

Caractéristiques techniques

Lampe baladeuse LED sans fil 20 V

PLHLA 20 Li A1	(n° de modèle : HG14468A)
PLHLA 20 Li C1	(n° de modèle : HG14468B)
Tension nominale :	20 V ===
Puissance :	3 W
Nombre de LED :	1 LED (HG14468A), 3 LED (HG14468B)
Indice de protection :	IP20
Classe de protection :	III/ 

Bloc-batterie PAP 20 B1*

Type :	lithium-ion
Tension nominale :	20 V === max.
Capacité :	2,0 Ah
Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules de batterie :	5

Bloc-batterie PAP 20 B3*

Type :	lithium-ion
Tension nominale :	20 V === max.
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules de batterie :	10
Température de fonctionnement :	de 0 °C à 25 °C
Température de stockage :	de -10 °C à 45 °C
Humidité de fonctionnement :	de 40 à 75 % d'humidité relative

Chargeur PLG 20 A4*

Entrée :

Tension nominale :	230-240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	65 W
Fusible (interne) :	3,15 A / 

Sortie :

Tension nominale :	21,5 V ===
Courant de charge :	2,4 A
Classe de protection :	II/ 

Pièces de rechange

- Les clients des pays suivants peuvent commander des batteries de remplacement et

des chargeurs compatibles dans les boutiques en ligne Lidl :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent les commander sur www.optimex-shop.com.

* Le bloc-batterie et le chargeur ne sont pas fournis.



Consignes de sécurité

AVANT UTILISATION DU PRODUIT, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION ! SI VOUS REMETTEZ CE PRODUIT À DES TIERS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR REMETTRE TOUS LES DOCUMENTS !



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES

NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Tenez toujours les enfants à l'écart des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur la manière d'utiliser le produit en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques associés. Ne laissez pas des enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers liés à l'utilisation d'appareils électriques.
- N'utilisez pas le produit s'il présente des dommages visibles.
- Ne jamais plonger le produit dans de l'eau ou d'autres liquides !

Consignes générales de sécurité

Indications de sécurité concernant les lampes sans fil

- Ne recouvrez pas le produit pendant son utilisation. Le produit chauffe pendant son fonctionnement et peut provoquer des brûlures.

- Ne regardez pas directement dans le faisceau lumineux. Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ou des animaux.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser la lampe.
- Vérifiez la solidité et la durabilité de la fixation de l'appareil. Risque de blessure en cas de chute du produit.
- Les LED ne peuvent pas être remplacées. Si les LED arrivent en fin de vie, elles doivent être réparées par un électricien qualifié. Sinon, l'ensemble du produit doit être mis au rebut.
- Le boîtier de lampe protège d'un contact accidentel avec les parties actives. N'ouvrez pas le boîtier.
- N'effectuez aucune modification ou réparation sur le produit. Les LED ne peuvent et ne doivent pas être remplacées.

⚠ ATTENTION !

RISQUE DE BRÛLURES !

- Pour éviter les brûlures, assurez-vous que le produit est éteint et qu'il a refroidi pendant au moins 15 minutes avant de le toucher. Le produit peut chauffer fortement.
- Les surfaces accessibles, en particulier la gaine thermorétractable, deviennent très chaudes lorsque la lampe est en service.



RISQUE D'INCENDIE !

Placez le produit de manière à ce qu'il soit à au moins

0,1 mètre du matériau à éclairer. Un dégagement de chaleur excessif peut provoquer un incendie.



- AVERTISSEMENT !** N'allumez pas la lumière lorsque le produit est dirigé vers une surface inflammable. La surface éclairée pourrait surchauffer ou s'enflammer.
- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres flammes nues sur ou à proximité du produit.
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, par ex. des radiateurs ou d'autres appareils dégageant de la chaleur.
- Mettez le produit au rebut s'il est endommagé.
- Respectez les restrictions et interdictions d'utilisation des produits à batterie dans les situations potentiellement dangereuses, comme dans les stations-service, les aéroports, les hôpitaux, etc.
- Lors de la suspension du produit, la hauteur maximale de 2 m ne doit pas être dépassée.
- Protégez le produit de la chaleur et du froid extrêmes.
- Ne couvrez pas le produit pendant la charge. Il existe un risque d'échauffement et de surchauffe.

- Faites réparer votre produit uniquement par le fabricant, un technicien de service agréé par celui-ci ou une personne de qualification équivalente, et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cette mesure permet d'assurer le maintien de la sécurité du produit.
- N'utilisez dans le produit que les batteries prévues à cet effet. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et causer un risque d'incendie.
- Tenez la batterie non utilisée à distance d'agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, écrous ou autres petits objets métalliques, qui risqueraient de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

Consignes de sécurité spécifiques pour les appareils sans fil

- Assurez-vous que le produit est éteint avant d'insérer la batterie. L'insertion d'une batterie dans un produit allumé peut provoquer des accidents.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par PARKSIDE. Ceci pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
- ⚠ Respectez les consignes de sécurité ainsi que les instructions de charge et d'utilisation correctes figurant dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série **Parkside X 20 V TEAM**. Vous trouvez dans ce mode d'emploi séparé une description détaillée du processus de charge ainsi que des informations supplémentaires.
- Rechargez les batteries uniquement dans des chargeurs recommandés par le fabricant. Il existe un risque d'incendie si le chargeur, approprié pour un certain type de batteries, est utilisé avec d'autres batteries.
- Une utilisation erronée peut conduire à un échappement de liquide de la batterie. Évitez tout contact avec le liquide. En cas de contact accidentel, veuillez rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.
- N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et causer des risques d'incendie, d'explosion ou de blessures.
- N'exposez pas une batterie ou le produit à des flammes ou à des températures trop élevées. Un feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.

- Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez jamais la batterie ou le produit en dehors de la plage de température indiquée dans le manuel d'utilisation. Une charge incorrecte ou hors de la plage de température admissible peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Ne regardez pas directement la lumière du produit et ne dirigez pas le produit directement vers les yeux d'autres personnes. Cela risque d'altérer la vision.
- Ce produit peut émettre un rayonnement optique dangereux. Ne regardez pas directement la lumière du produit. Ceci peut être dangereux pour vos yeux.

Classe de risque 2	
	ATTENTION ! Des rayonnements optiques dangereux pourraient être émis par ce produit. Éviter de regarder dans le faisceau lumineux. Ceci pourrait être dangereux pour l'œil.
Produit testé selon la norme EN 62471	



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
-  **RISQUE D'EXPLOSION !**
Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec

la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



PORTER DES GANTS DE PROTECTION ! Les piles/

piles rechargeables endom-

magées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

Consignes de sécurité pour les chargeurs de batterie

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés par une personne ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation sécurisée du produit et comprennent les dangers associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.
- Ne rechargez pas des piles classiques ni des piles non rechargeables. Ignorer cette consigne est dangereux.
- Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le

fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.

- Protégez les parties électriques de l'humidité. Ne plongez pas ces parties dans l'eau ou dans d'autres liquides afin d'éviter tout risque d'électrocution. Ne placez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions concernant le nettoyage, l'entretien et la réparation.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage en intérieur.

Utilisation

Recharger le bloc-batterie (voir Fig. D)

Remarque : Le bloc-batterie* (5) peut être chargé à tout moment sans réduire sa durée de vie. Une interruption du processus de charge n'endommage pas le bloc-batterie* (5). Rechargez le bloc-batterie* (5) avant utilisation si son niveau de charge est moyen ou faible.

- Branchez le bloc-batterie* (5) sur le chargeur de batterie (9).
- Raccordez la fiche secteur (8) à une prise de courant.
- Les voyants LED d'état de charge (vert (11) et rouge (10)) indiquent l'état du chargeur* (9) et du bloc-batterie* (5) :

LED	État
Le voyant LED rouge s'allume	Le bloc-batterie se charge
Le voyant LED vert s'allume	Le bloc-batterie est entièrement chargé
Les voyants LED verts et rouges clignotent	Bloc-batterie défectueux
Le voyant LED rouge clignote	Bloc-batterie trop vieux ou trop chaud
Le voyant LED vert s'allume (sans bloc-batterie)	Chargeur prêt à l'emploi

- Lorsque le bloc-batterie* (5) est complètement chargé :
 - Retirez le bloc-batterie* (5) du chargeur* (9).
 - Débranchez la fiche secteur (8) de la prise de courant.

Insérer/retirer le bloc-batterie

- **Insérer :** Pour insérer le bloc-batterie* (5), glissez-le dans le produit le long du rail de guidage.
L'enclenchement du bloc-batterie* (5) est audible.
- **Retirer :** Presser la touche de déverrouillage (4) et extrayez le bloc-batterie* (5).

Vérifier l'état de charge du bloc-batterie (voir Fig. C)

- Appuyez sur la touche (6) du bloc-batterie* (5).
- L'état de charge du bloc-batterie* (5) est indiqué par les LED (7) :

LED	État
Rouge - Jaune - Vert	Le bloc-batterie est entièrement chargé
Rouge - Jaune	Le bloc-batterie est à moitié chargé
Rouge	Le bloc-batterie doit être rechargé

Durée de charge

Durée de charge Chargeur	2 Ah Bloc-batterie PAP 20 B1	4 Ah Bloc-batterie PAP 20 B3
max. 2,4 A Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Chargeur Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min

Utiliser la lampe LED

- Chargez complètement le bloc-batterie* (5) (voir « Recharger le bloc-batterie »).
- Insérez le bloc-batterie* (5) dans le produit (voir « Insérer/retirer le bloc-batterie »).
- Le produit peut être utilisé dans 2 modes d'éclairage différents. Sélectionnez le mode LED d'éclairage souhaité en appuyant plusieurs fois sur la touche Marche/Arrêt  (1).

Touche Marche/ Arrêt  (1)	Mode d'éclairage LED
Appuyer 1 fois :	La tête de lampe LED (2) s'allume à pleine puissance.
Appuyer 2 fois :	Éteindre

Ajustez l'angle de la tête de lampe LED (2) (modèle HG14468A) :

- Tournez la tête de lampe LED (2) dans la position souhaitée (Fig. B).

Réglage de la tête de lampe LED (2) (modèle n° HG14468B) :

- Placez la tête de lampe LED (2) à l'angle souhaité (voir Fig. B, E pour le modèle n° HG14468B).

Accrocher le produit

ATTENTION ! RISQUE DE DÉTÉRIORATIONS DU PRODUIT !

- N'utilisez pas le crochet de suspension (3) pour tirer sur un objet. Le crochet de suspension (3) et/ou le produit peuvent être endommagés.

- Accrochez le produit à un objet approprié à l'aide du crochet de suspension (3).

Entretien et nettoyage

Nettoyage

AVERTISSEMENT !

-  Retirez le bloc-batterie* (5) du produit avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé !
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs ni de solvants. Ils pourraient endommager le produit de manière irréversible.
- N'utilisez ni eau ni outils métalliques. Il existe un risque de court-circuit.
- Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon doux et sec afin de ne pas rayer le recouvrement de la tête de lampe LED (2).
- Utilisez une brosse pour nettoyer les fentes du produit.

Entretien

Le produit ne nécessite pas d'entretien.

Stockage

- **Avant une longue période de stockage :** Retirez le bloc-batterie* (5) du produit et chargez-le complètement.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Les voyants LED d'état de charge (10), (11) du chargeur (9) ne s'allument pas pendant la charge.	Le produit n'est pas correctement branché à la prise électrique.	Assurez-vous que la fiche secteur (8) est bien branchée sur une prise appropriée. Assurez-vous que le bloc-batterie* (5) est correctement connecté au chargeur* (9).

Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/ 20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

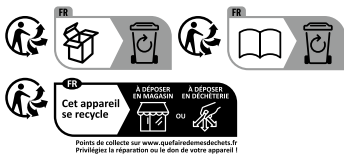
Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.



Le produit, y compris les accessoires, le mode d'emploi et les matériaux d'emballage sont recyclables et soumis à une responsabilité élargie du fabricant. Pour un meilleur traitement des déchets, éliminez-les séparément en respectant les symboles de tri sélectif représentés. Le logo Triman s'applique uniquement à la France.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Piles/accumulateurs :



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !

Les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles/piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état

couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :

- o Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 515653_2510) comme preuve d'achat.
- o Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- o En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- o Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.

0



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 515653_2510, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

Service après-vente

FR **Service après-vente France**

Tél. : 0800 907612

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Service après-vente Belgique

Tél. : 0800 12614

Formulaire de contact sur
parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Legenda van de gebruikte pictogrammen	Pagina 57
Beoogd gebruik.....	Pagina 58
Omvang van de levering	Pagina 58
Beschrijving van de onderdelen	Pagina 58
Technische gegevens	Pagina 59
Veiligheidsinstructies.....	Pagina 60
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 60
Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's	Pagina 63
Veiligheidsinstructies voor acculaders.....	Pagina 63
Bediening.....	Pagina 64
Accupack opladen	Pagina 64
Accupack plaatsen/verwijderen	Pagina 64
Laadniveau van het accupack controleren	Pagina 65
Laadduur.....	Pagina 65
Led-lamp gebruiken	Pagina 65
Product ophangen.....	Pagina 66
Onderhoud en reiniging	Pagina 66
Reiniging.....	Pagina 66
Onderhoud	Pagina 66
Opslag.....	Pagina 66
Storingen oplossen.....	Pagina 67

Afvoer	Pagina 67
---------------------	-----------

Garantie	Pagina 68
-----------------------	-----------

Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 69
---	-----------

Service	Pagina 69
---------------	-----------

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		GEVAAR! - Duidt op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, leidt tot de dood of ernstig letsel (bijv. verstikkingsgevaar).
	WAARSCHUWING! - Duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel (bijv. elektrocutie-gevaar).		PAS OP! - Duidt op een gevaar met een laag risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel (bijv. gevaar voor brandwonden).
	LET OP! - Waarschuwt voor mogelijke materiële schade (bijv. gevaar voor kortsluiting).		Dit handelingsymbool wijst u erop dat er geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen op om te voorkomen dat uw handen tegen voorwerpen stoten, door voorwerpen worden geraakt of met thermische of chemische materialen in aanraking komen!
	Schakel het product uit en haal het accupack eruit voordat u de accessoires omwisselt, het product schoonmaakt of wanneer het niet wordt gebruikt.		Bescherm het accupack tegen vuur.
	Bescherm het accupack tegen hitte en permanent, fel zonlicht.		Bescherm het accupack tegen water en vocht.

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Alleen in droge ruimtes binnenshuis gebruiken.		Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huis.
	Zekering		Minimale afstand tot het te verlichten materiaal
	Gelijkstroom/-spanning		Wisselstroom/-spanning
	Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)		Beschermingsklasse III
	Veiligheidsinstructies		Instructies
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.		

Accu-LED-handlamp 20 V

Beoogd gebruik

Het product is geschikt voor het verlichten van donkere ruimtes binnenshuis en van ruimtes die geen daglicht krijgen of niet voldoende worden verlicht. Het product is niet bedoeld voor permanente kamerverlichting. Het product is niet bedoeld om constant in de hand te houden. Het product is uitsluitend bedoeld voor normaal gebruik in droge binnenruimtes. Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Omvang van de levering

1 accu-led-handlamp 20 V

1 gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de onderdelen

Vouw vóór het lezen de pagina's met de afbeeldingen uit en maak u vertrouwd met alle functies van het product.

- (1) Aan/Uit-knop 
- (2) Led-lichtkop
- (3) Ophanghaakje
- (4) Ontgrendelingsknop
- (5) Accupack*
- (6) Knop (staat v/d accu)
- (7) Leds (staat v/d accu)

- (8) Stroomkabel met stekker
- (9) Oplader*
- (10) Laadcontrole-led - rood
- (11) Laadcontrole-led - groen

Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot 25 °C
 Opslagtemperatuur: -10 °C tot 45 °C
 Bedrijfsvochtigheid: 40 tot 75 % relatieve
 luchtvochtigheid

Technische gegevens

20 V accu-led-lamp

PLHLA 20 Li A1 (modelnr.: HG14468A)
 PLHLA 20 Li C1 (modelnr.: HG14468B)
 Nominale spanning: 20 V ===
 Vermogen: 3 W
 Aantal leds: 1 led (HG14468A),
 3 leds (HG14468B)
 Bescherming: IP20
 Beschermingsklasse: III / 

Accupack PAP 20 B1*

Type: lithium-ion
 Nominale spanning: 20 V === max.
 Capaciteit: 2,0 Ah
 Energiewaarde: 40 Wh
 Aantal cellen: 5

Accupack PAP 20 B3*

Type: lithium-ion
 Nominale spanning: 20 V === max.
 Capaciteit: 4,0 Ah
 Energiewaarde: 80 Wh
 Aantal cellen: 10

Oplader PLG 20 A4*

Ingang:

Nominale spanning: 230-240 V ~
 Nominale frequentie: 50 Hz
 Nominaal vermogen: 65 W
 Zekering (intern): 3,15 A / 

Uitgang:

Nominale spanning: 21,5 V ===
 Laadstroom: 2,4 A
 Beschermingsklasse: II / 

Vervangingsonderdelen

- Klanten uit de volgende landen kunnen in de Lidl-onlineshops compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen:
 Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)
 Klanten uit alle andere landen kunnen deze via www.optimex-shop.com bestellen.

* Accupack en oplader worden niet meegeleverd.



Veiligheidsinstructies

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN! GEEF OOK ALLE DOCUMENTEN MEE WANNEER U DIT PRODUCT AAN ANDEREN DOORGEeft!



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLen VOOR

ZUIGELINGEN EN KINDEREN! Laat kinderen niet zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt zolang ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Dit product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Kinderen zijn zich niet bewust van de

gevaaren tijdens de omgang met elektrische apparaten.

- Gebruik het product niet als er zichtbare beschadigingen zijn.
- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.

Algemene veiligheidsinstructies

Veiligheidsinstructies voor accu-lampen

- Dek het product tijdens het gebruik niet af. Het product wordt warm tijdens het gebruik en kan brandwonden veroorzaken.
- Kijk niet in de lichtstraal. Richt de lichtstraal niet op mensen of dieren.
- Kinderen jonger dan 8 jaar mogen de lamp niet gebruiken.
- Controleer of het apparaat deugdelijk is bevestigd. Er is kans op verwonding door omlaag vallen van het product.
- De leds kunnen niet worden vervangen. Als de leds aan het einde van hun levensduur uitvallen dan moeten deze door een gekwalificeerde elektricien worden gerepareerd of moet het gehele product worden vervangen.
- De behuizing van de lamp beschermt tegen het per ongeluk aanraken van actieve delen. Open de behuizing niet.
- Voer geen veranderingen of reparaties uit aan het product. De leds kunnen en mogen niet worden vervangen.

⚠ LET OP!

RISICO OP BRANDWONDEN!

- Om brandwonden te voorkomen moet u ervoor zorgen dat het product is uitgeschakeld en minstens 15 minuten is afgekoeld voordat u het aanraakt. Het product kan zeer heet worden.
- De toegankelijke oppervlakken, vooral de krimpous, worden erg heet als de lamp in bedrijf is.



BRANDGEVAAR! Zet het product zo neer dat er minstens 0,1 meter afstand is ten

opzichte van het te verlichten materiaal. Overmatige warmteontwikkeling kan tot brand leiden.

- ⚠ WAARSCHUWING!** Schakel de lamp niet in wanneer het product op een brandbaar oppervlak is gericht. Het bestraalde oppervlak kan oververhit raken of ontbranden.
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of in de buurt van het product.
 - Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen zoals bijv. radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.
 - Gooi het product weg als het beschadigd mocht zijn.
 - Houd u aan de beperkingen en verboden voor het gebruik van producten op accu's/batterijen in potentieel gevaarlijke situaties,

zoals bij benzinestations, op luchthavens, in ziekenhuizen etc.

- Bij het ophangen van het product mag de maximale hoogte van 2 m niet worden overschreden.
- Bescherm het product tegen extreme hitte en kou.
- Dek het product tijdens het opladen niet af. Er bestaat een risico op opwarming en oververhitting.
- Laat dit product alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon en uitsluitend met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het product behouden blijft.

Speciale veiligheidsinstructies voor apparaten met een accu

- Zorg ervoor dat het product is uitgeschakeld voordat u de accu plaatst. Het plaatsen van een accu in een product dat ingeschakeld is, kan ongevallen veroorzaken.
 - Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen. Dit kan leiden tot een elektrische schok of brand.
- ⚠** Neem de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht die in de gebruiksaanwijzing

van uw accu en oplader uit de serie **Parkside X 20 V TEAM** staan. Een gedetailleerde beschrijving voor het opladen en andere informatie vindt u in deze aparte gebruiksaanwijzing.

- Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen. Voor een oplader die voor een bepaald soort accu is bestemd bestaat brandgevaar wanneer deze voor andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in het product. Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die voor een kortsluiting tussen de contacten kunnen zorgen. Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- Bij een verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd elk contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, raadpleeg dan bovendien een arts. Lekkende

accuvloeistof kan tot irritaties of brandwonden leiden.

- Gebruik geen beschadigde of veranderde accu's. Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en tot brand, explosies of letselgevaar leiden.
- Stel een accu of het product niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen. Vuur of temperaturen boven de 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- Volg alle aanwijzingen m.b.t. het opladen op en laad de accu of het product nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik. Verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar verhogen.
- Kijk niet direct in het licht van het product en richt het product niet op de ogen van andere mensen. Dit kan het gezichtsvermogen aantasten.
- Van dit product kan een gevaarlijke optische straling uitgaan. Kijk niet direct in het licht van het product. Dit kan uw ogen beschadigen.



PAS OP! Van dit product kan een gevaarlijke optische straling uitgaan. Niet in de straal kijken. Dit kan schadelijk zijn voor de ogen.

Product getest volgens EN 62471



Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!



EXPLOESIEGEVAAR! Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/

accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.

- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

Veiligheidsinstructies voor acculaders

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze door iemand in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de ermee gepaard gaande

gevaaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Laad geen gewone batterijen of niet-oplaadbare batterijen op. Het negeren van deze aanwijzing is gevaarlijk.
- Als de stroomkabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of diens klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaaren te vermijden.
- Bescherm de elektrische delen tegen vocht. Dompel dergelijke delen niet onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de instructies met betrekking tot de reiniging, het onderhoud en reparaties in acht.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

voor het gebruik op wanneer deze halfvol of bijna leeg is.

- Plaats het accupack* (5) in de oplader* (9).
- Stop de stekker (8) in een stopcontact.
- De laadcontrole-leds (groen (11) en rood (10)) geven de status van de oplader* (9) en het accupack* (5) aan:

Leds	Status
Rode led licht op	Accupack wordt opgeladen
Groene led licht op	Accupack volledig opgeladen
Groene en rode led knipperen	Accupack defect
Rode led knippert	Accupack is te koud of te warm
Groene led licht op (zonder accupack)	Oplader klaar voor gebruik

Bediening

Accupack opladen (zie afb. D)

Opmerking: het accupack* (5) kan op elk moment worden opgeladen zonder dat dit de levensduur van de accu vermindert. Een onderbreking van het laadproces is niet schadelijk voor het accupack* (5). Laad het accupack* (5)

- Als het accupack* (5) volledig is opgeladen:
 - Haal het accupack* (5) uit de oplader* (9).
 - Haal de stekker (8) uit het stopcontact.

Accupack plaatsen/verwijderen

- **Plaatsen:** plaats het accupack* (5) op de geleiderail en schuif hem in het product. Het accupack* (5) klikt hoorbaar vast.

- **Verwijderen:** druk de ontgrendelingsknop (4) in trek het accupack* (5) eruit.

Laadniveau van het accupack controleren (zie afb. C)

- Druk op de knop (6) op het accupack* (5).
- Het laadniveau van het accupack* (5) wordt door de leds (7) aangegeven:

Leds	Status
Rood - geel - groen	Accupack volledig opgeladen
Rood - geel	Accupack half opgeladen
Rood	Accupack moet worden opgeladen

Laadduur

Laadduur Oplader	2 Ah Accupack PAP 20 B1	4 Ah Accupack PAP 20 B3
max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min

Led-lamp gebruiken

- Laad het accupack* (5) volledig op (zie 'Accupack opladen').
- Plaats het accupack* (5) in het product (zie 'Accupack plaatsen/verwijderen').
- Het product kan in 2 verschillende led-verlichtingsmodi worden gebruikt. Selecteer de gewenste led-verlichtingsmodus door

herhaaldelijk op de Aan/Uit-knop  (1) te drukken.

Aan/ Uit-knop  (1)	Led-verlichtings- modus
1 x drukken:	De led-lichtkop (2) brandt op maximale sterkte.

Aan/ Uit-knop  (1)	Led-verlichtings- modus
2 x drukken:	Uitschakelen

Hoek van de LED-lichtkop (2) afstellen (model HG14468A):

- Draai de led-lichtkop (2) in de gewenste stand (afb. B).

Instellen van de led-lichtkop (2) (modelnr.: HG14468B):

- Zet de led-lichtkop (2) in de gewenste hoek (zie afb. B, E van modelnr.: HG14468B).

Product ophangen

LET OP! KANS OP BESCHADIGING VAN HET PRODUCT!

- Gebruik het ophanghaakje (3) niet om daarmee aan een voorwerp te trekken. Het ophanghaakje (3) en/of het product kunnen beschadigd raken.
- Hang het product met het ophanghaakje (3) aan een geschikt voorwerp op.

Onderhoud en reiniging

Reiniging

WAARSCHUWING!

-  Verwijder het accupack* (5) van het product voordat u het product schoonmaakt en wanneer u het niet gebruikt!
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Deze kunnen het product onherstelbaar beschadigen.
- Gebruik geen water of metalen hulpmiddelen. Er is kans op kortsluiting.
- Gebruik voor het schoonmaken van het product een zachte, droge doek om de afdekking van de led-lichtkop (2) niet te bekrassen.
- Gebruik een borstel om de spleten van het product te reinigen.

Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

Opslag

- **Bij een langdurige opslag:** haal het accupack* (5) uit het product en laad deze volledig op.

Storingen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De laadniveau-leds (10), (11) van de oplader (9) branden tijdens het opladen niet.	Het product is niet goed op het stop-contact aangesloten.	Controleer of de stekker (8) op een geschikt stop-contact is aangesloten. Controleer of het accu-pack* (5) goed in de oplader* (9) is geschoven.

Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recycling-containers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

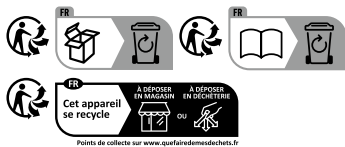
Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.



Het product incl. accessoires, de gebruiksaanwijzing en het verpakkingsmateriaal kunnen worden gerecycled en vallen onder een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid. Voer deze gescheiden af volgens de afgebeelde info-tri (sorteer-informatie) voor een betere afvalverwerking. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig

gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen

die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw probleem te garanderen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- o Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 515653_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.
- o Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw handleiding (links onderaan) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- o Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, neem dan eerst contact op met de hierna genoemde service-afdeling per telefoon of e-mail.
- o Een als defect bestempeld product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een beschrijving van het gebrek en het moment waarop het is opgetreden franco

opsturen naar het aan u doorgegeven service-adres.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u direct naar parkside-diy.com. Kies uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. Vul het artikelnummer (IAN) 515653_2510 in om toegang te krijgen tot de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

Service



Service Nederland

Tel.: 0800 0229556

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Service België

Tel.: 0800 12614

Contactformulier op parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 73
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 74
Zawartość	Strona 74
Opis części	Strona 75
Dane techniczne	Strona 75
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 76
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	Strona 77
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów.....	Strona 79
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek akumulatorów.....	Strona 80
Obsługa	Strona 80
Ładowanie pakietu akumulatorowego.....	Strona 80
Zakładanie/Wyciąganie pakietu akumulatorowego.....	Strona 81
Sprawdzanie stanu naładowania pakietu akumulatorowego.....	Strona 81
Czas ładowania.....	Strona 82
Zastosowanie lampy LED.....	Strona 82
Zawieszanie produktu.....	Strona 83
Konserwacja i czyszczenie	Strona 83
Czyszczenie.....	Strona 83
Konserwacja.....	Strona 83
Przechowywanie.....	Strona 83
Usuwanie usterek	Strona 84

Utylizacja	Strona 84
-------------------------	-----------

Gwarancja	Strona 85
------------------------	-----------

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 86
---	-----------

Serwis	Strona 87
--------------	-----------

Legenda zastosowanych piktogramów

	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.		NIEBEZPIECZEŃSTWO! - Oznacza niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do śmierci lub ciężkich urazów (np. niebezpieczeństwo zadławienia się).
	OSTRZEŻENIE! - Oznacza niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do śmierci lub ciężkich urazów (np. ryzyko porażenia prądem).		OSTROŻNIE! - Oznacza niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub umiarkowanych urazów (np. ryzyko oparzenia się wrzątkiem).
	UWAGA! - Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia).		Ten symbol działania oznacza, że należy nosić odpowiednie rękawice ochronne! Postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć uderzenia dłońmi o przedmioty, uderzenia przedmiotami lub kontaktu z materiałami termicznymi lub chemicznymi!
	Przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem produktu lub gdy nie jest on używany, należy wyłączyć produkt i wyjąć pakiet akumulatorowy.		Należy chronić pakiet akumulatorowy przed ogniem.

Legenda zastosowanych piktogramów

	Należy chronić pakiet akumulatorowy przed wysoką temperaturą i długotrwałym, intensywnym nasłonecznieniem.		Należy chronić pakiet akumulatorowy przed wodą i wilgocią.
	Używać tylko w suchych pomieszczeniach.		Ten produkt nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
	Bezpiecznik		Minimalna odległość do oświetlanego materiału
	Prąd stały/napięcie stałe		Prąd zmienny/napięcie zmienne
	Klasa ochrony II (podwójna izolacja)		Klasa ochrony III
	Wskazówki bezpieczeństwa		Instrukcja postępowania
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.		

Akumulatorowa lampa ręczna LED 20 V

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt nadaje się do oświetlania ciemnych pomieszczeń wewnętrznych oraz obszarów, do których nie dociera światło dzienne lub nie ma wystarczającego oświetlenia. Produkt nie jest przeznaczony do stałego oświetlania pomieszczeń. Produkt nie jest przewidziany do użytku ręcznego.

Produkt nadaje się jedynie do normalnego zastosowania w pomieszczeniach. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

Zawartość

1 lampa ręczna akumulatorowa LED 20 V
1 instrukcja obsługi

Opis części

Przed przeczytaniem należy rozłożyć strony z ilustracjami, a następnie zapoznać się z wszystkimi funkcjami produktu.

- (1) Przycisk Włącz/Wyłącz 
- (2) Głowica świetlna LED
- (3) Haki do zawieszania
- (4) Przycisk odblokowujący
- (5) Pakiet akumulatorowy*
- (6) Przycisk (stan akumulatora)
- (7) Diody LED (stan akumulatora)
- (8) Kabel sieciowy z wtyczką sieciową
- (9) Ładowarka akumulatorowa*
- (10) Kontrolka ładowania LED - czerwona
- (11) Kontrolka ładowania LED - zielona

Dane techniczne

Lampa akumulatorowa LED 20 V

PLHLA 20 Li A1 (nr modelu: HG14468A)

PLHLA 20 Li C1 (nr modelu HG14468B)

Napięcie znamionowe: 20 V===

Moc: 3 W

Ilość diod LED: 1 dioda LED
(HG14468A), 3 diody
LED (HG14468B)

Stopień ochrony: IP20

Klasa ochrony: III/ 

Pakiet akumulatorowy PAP 20 B1*

Typ: litowo-jonowy
Napięcie nominalne: 20 V=== maks.
Pojemność: 2,0 Ah
Wartość energetyczna: 40 Wh
Liczba ogniw baterii: 5

Pakiet akumulatorowy PAP 20 B3*

Typ: litowo-jonowy
Napięcie nominalne: 20 V=== maks.
Pojemność: 4,0 Ah
Wartość energetyczna: 80 Wh
Liczba ogniw baterii: 10

Temperatura robocza: od 0 °C do 25 °C
Temperatura
przechowywania: od -10 °C do 45 °C
Wilgotność robocza: 40 % do 75 % względnej
wilgotności powietrza

Ładowarka PLG 20 A4*

Wejście:

Napięcie znamionowe: 230-240 V~
Częstotliwość
znamionowa: 50 Hz
Moc znamionowa: 65 W
Bezpiecznik
(wewnętrzny): 3,15 A/ 

Wyjście:

Napięcie znamionowe: 21,5 V ===

Prąd ładowania: 2,4 A

Klasa ochrony: II/□

Części wymienne

- Klienci z następujących krajów mogą zamawiać kompatybilne baterie zamienne i ładowarki w sklepach internetowych Lidl: Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)
Klienci z innych krajów mogą zamówić je na stronie www.optimex-shop.com.

* Pakiet akumulatorowy i ładowarka nie są dołączone.



Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WSKAZÓWKAMI DOTYCZĄCYMI OBSŁUGI I ZASADAMI BEZPIECZEŃSTWA! PRZEKAZUJĄC TEN PRODUKT INNYM NALEŻY DOŁĄCZYĆ RÓWNIEŻ CAŁĄ DOKUMENTACJĘ!



⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WY-

PADKU DLA NIEMOWŁĄT I DZIECI!

Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego.

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z produktu w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalać dzieciom bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Ten produkt nie jest zabawką i musi być przechowywany poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie są świadome zagrożeń związanych z korzystaniem z urządzeń elektrycznych.
- Nie używać produktu, jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia.
- Nigdy nie należy zanurzać produktu w wodzie lub innych cieczach!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące lamp akumulatorowych

- Nie przykrywać produktu w trakcie zastosowania. Produkt nagrzewa się podczas pracy i może spowodować oparzenia.
- Nie patrzeć w strumień światła. Nie należy kierować strumienia światła na osoby ani zwierzęta.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać lampy.
- Proszę sprawdzić trwałość mocowania urządzenia. Istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych upadkiem produktu.
- Wymiana diod LED jest niemożliwa. Jeśli diody LED przestaną działać z powodu zużycia, muszą zostać naprawione przez wykwalifikowanego elektryka lub należy wymienić cały produkt.
- Obudowa lampy chroni przed przypadkowym dotknięciem elementów pod napięciem. Nie otwierać obudowy.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani napraw produktu. Diod LED nie da się i nie wolno wymieniać.

UWAGA!

RYZIKO POPARZEŃ!

- Aby uniknąć poparzeń, przed dotknięciem produktu należy upewnić się, że jest on wyłączony i stygnie przez co najmniej 15 minut. Produkt może się bardzo nagrzać.
- Dostępne powierzchnie, zwłaszcza rurki termokurczliwe, bardzo się nagrzewają podczas pracy lampy.

-  **ZAGROŻENIE POŻAROWE!** Produkt należy ustawić w odległości co najmniej 0,1 metra od oświetlanego materiału. Nadmierny wzrost temperatury może doprowadzić do pożaru.

-  **OSTRZEŻENIE!** Nie włączać światła, jeśli produkt jest skierowany na łatwopalną powierzchnię. Podświetlona powierzchnia może się przegrzać lub zapalić.
- Nie umieszczać palących się świec ani innych źródeł otwartego ognia na produkcie lub w jego pobliżu.
- Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń emitujących ciepło.
- Jeśli produkt jest uszkodzony, należy go wyrzucić.
- Należy przestrzegać ograniczeń i zakazów dotyczących korzystania z produktów zasilanych bateryjnie w sytuacjach potencjalnie

niebezpiecznych, takich jak stacje benzynowe, lotniska, szpitale itp.

- Podczas zawieszania produktu nie wolno przekraczać maksymalnej wysokości 2 m.
- Chronić produkt przed ekstremalnym gorącem i zimnem.
- Nie przykrywać produktu w trakcie ładowania. Istnieje ryzyko nagrzania i przegrzania.
- Naprawy produktu powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub serwisanta przez niego upoważnionego lub osobę o podobnych kwalifikacjach i wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zapewnia się, że bezpieczeństwo produktu zostanie zachowane.

Specjalne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa urządzeń akumulatorowych

- Przed włożeniem akumulatora należy upewnić się, że produkt jest wyłączony. Włożenie akumulatora do włączonego produktu może spowodować wypadek.
- Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar.
- ⚠ Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa oraz wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki

serii **Parkside X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

- Akumulatory należy ładować wyłącznie w ładowarkach zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki, która nadaje się do określonego rodzaju akumulatorów, istnieje niebezpieczeństwo pożaru w przypadku użycia jej z innymi akumulatorami.
- W produkcie należy używać wyłącznie akumulatorów do nich przeznaczonych. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego.
- Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować mostkowanie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- Przy niewłaściwym zastosowaniu z akumulatora może wypłynąć ciecz. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy skorzystać z dodatkowej pomocy lekarza. Wypływająca ciecz może prowadzić do podrażnienia skóry lub poparzeń.
- Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub

zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń.

- Nie należy wystawiać akumulatora ani produktu na działanie ognia lub zbyt wysokich temperatur. Ogień lub temperatury powyżej 130 °C mogą spowodować wybuch.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora lub produktu poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza

dozwołonym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększyć ryzyko pożaru.

- Proszę nie patrzeć bezpośrednio w światło produktu i nie kierować produktu na oczy innych osób. Może to negatywnie wpłynąć na wzrok.
- Ten produkt może emitować niebezpieczne promieniowanie optyczne. Nie patrzeć bezpośrednio w światło produktu. Może to spowodować uszkodzenie oczu.

Grupa ryzyka 2



OSTROŻNIE! Z tego produktu może wydobywać się niebezpieczne promieniowanie optyczne. Nie kierować wzroku w promień. Może to być szkodliwe dla oczu.

Produkt sprawdzony zgodnie z EN62471



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!



NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Baterii jednorazowego użytku nie wolno

ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/ akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Wylane lub uszkodzone baterie/akumu-

latory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek akumulatorów

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niedoświadczone i nieposiadające wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane przez osobę dorosłą lub otrzymały instrukcje dotyczące

bezpiecznego użytkowania produktu i rozumiemy związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Dzieci nie mogą wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru dorosłych.

- Nie ładować tradycyjnych baterii ani baterii jednorazowych. Nieprzestrzeganie tej instrukcji jest niebezpieczne.
- Jeżeli przewód przyłączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego placówkę serwisową lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.
- Części elektryczne należy chronić przed wilgocią. Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać takich części w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Należy przestrzegać instrukcji dotyczących czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.

Obsługa

Ładowanie pakietu akumulatorowego (patrz rys. D)

Wskazówka: Pakiet akumulatorowy* (5) można ładować w dowolnym momencie bez obawy o skrócenie żywotności akumulatora. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje

uszkodzenia pakietu akumulatorowego* (5).
Jeśli poziom naładowania pakietu akumulatorowego* (5) jest średni lub niski, należy go naładować przed rozpoczęciem pracy.

- Pakiet akumulatorowy* (5) włożyć do ładowarki akumulatorowej* (9).
- Połączyć wtyczkę sieciową (8) z odpowiednim gniazdkiem.
- Kontrolki ładowania LED (zielona (11) i czerwona (10)) wskazują stan ładowarki* (9) i pakietu akumulatorowego* (5):

Diody LED	Status
Czerwona dioda LED zaczyna świecić	Pakiet akumulatorowy ładuje się
Zielona dioda LED zaczyna świecić	Pakiet akumulatorowy jest w pełni naładowany
Zielone i czerwone diody LED migają	Pakiet akumulatorowy uszkodzony
Czerwona dioda LED miga	Pakiet akumulatorowy za zimny lub za ciepły
Świeci zielona dioda LED (bez pakietu akumulatorowego)	Ładowarka gotowa do pracy

- Gdy pakiet akumulatorowy* (5) jest całkowicie naładowany:
 - Wyjąć pakiet akumulatorowy* (5) z ładowarki* (9).
 - Wyjąć wtyczkę sieciową (8) z gniazdka.

Zakładanie/Wyciąganie pakietu akumulatorowego

- **Zakładanie:** Umieścić pakiet akumulatorowy* (5) na szynie prowadzącej i wsunąć go do produktu.
Pakiet akumulatorowy* (5) zatrzaśnie się w słyszalny sposób.
- **Wyciąganie:** Nacisnąć przycisk odblokowujący (4) i wyjąć pakiet akumulatorowy* (5).

Sprawdzanie stanu naładowania pakietu akumulatorowego (patrz rys. C)

- Nacisnąć przycisk (6) na pakiecie akumulatorowym* (5).
- Stan naładowania pakietu akumulatorowego* (5) jest wskazywany przez diody LED (7):

Diody LED	Status
Czerwona - Żółta - Zielona	Pakiet akumulatorowy jest w pełni naładowany
Czerwona - Żółta	Pakiet akumulatorowy jest w połowie naładowany

Diody LED	Status
Czerwona	Należy naładować pakiet akumulatorowy

Czas ładowania

Czas ładowania ładowarka	2 Ah Pakiet akumulatorowy PAP 20 B1	4 Ah Pakiet akumulatorowy PAP 20 B3
maks. 2,4 A ładowarka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
maks. 4,5 A ładowarka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
ładowarka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min

Zastosowanie lampy LED

- Całkowicie naładować pakiet akumulatorowy* (5) (patrz „Ładowanie pakietu akumulatorowego”).
- Włożyć pakiet akumulatorowy* (5) do produktu (patrz „Załadanie/wyciąganie pakietu akumulatorowego”).
- Produkt może być używany w 2 różnych trybach świecenia LED. Wybrać żądany tryb

świecenia LED, naciskając kilkakrotnie przycisk Włącz/Wyłącz  (1).

Przycisk Włącz/ Wyłącz  (1)	Tryb świecenia LED
Naciśnięcie 1 x:	Głowica świetlna LED (2) świeci z maksymalną mocą.
Naciśnięcie 2 x:	Wyłączanie

Ustawianie kąta głowicy świetlnej LED (2) (model HG14468A):

- Obrócić głowicę świetlną LED (2) do żądanej pozycji (rys. B).

Ustawianie głowicy świetlnej LED (2) (nr modelu: HG14468B):

- Przesunąć głowicę świetlną LED (2) pod żądanym kątem (patrz rys. B, E nr modelu: HG14468B).

Zawieszanie produktu

⚠ UWAGA! RYZYKO USZKODZEŃ PRODUKTU!

- Nie używać haka do zawieszania (3), aby nim ciągnąć za produkt. Hak do zawieszania (3) i/lub produkt mogą zostać uszkodzone.
- Zawiesić produkt za pomocą haka do zawieszania (3) na odpowiednim przedmiocie.

Konserwacja i czyszczenie

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE!

-  Przed czyszczeniem produktu i gdy nie jest on używany, należy wyjąć pakiet akumulatorowy* (5) z produktu!
- Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników o działaniu ściernym. Mogą

one spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

- Nie używać wody ani metalowych narzędzi. Istnieje ryzyko zwarcia.
- Do czyszczenia produktu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, aby nie zarysować osłony głowicy świetlnej LED (2).
- Użyć szczotki do wyczyszczenia szczelin w produkcie.

Konserwacja

Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

Przechowywanie

- **Przed dłuższym przechowywaniem:** Wyjąć pakiet akumulatorowy* (5) z produktu i naładować go całkowicie.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolki LED stanu ładowania (10), (11) ładowania (9) nie świecą podczas ładowania.	Produkt nie jest prawidłowo podłączony do gniazdka.	Upewnić się, że wtyczka sieciowa (8) jest podłączona do odpowiedniego gniazdka. Upewnić się, że pakiet akumulatorowy* (5) jest prawidłowo podłączony do ładowarki* (9).

o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub

miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b)

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej

zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt wraz z akcesoriami, instrukcja i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Należy je usuwać oddzielnie, stosując się do przedstawionych informacji dotyczących segregacji odpadów, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

akumulatorów!

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie/akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbol chemiczny metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie

są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie

obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

W przypadku tego produktu czas gwarancji obowiązuje również dla akumulatora.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 515653_2510).
- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.

- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.

o



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcję obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 515653_2510, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi swojego artykułu.

Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na stronie
parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Legenda použitých piktogramů	Strana 90
Použití k určenému účelu	Strana 91
Obsah dodávky	Strana 91
Popis dílů	Strana 91
Technické údaje	Strana 92
Bezpečnostní pokyny	Strana 93
Obecné bezpečnostní pokyny.....	Strana 93
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 96
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky akumulátorů.....	Strana 96
Obsluha	Strana 97
Nabíjení akumulátorového balíčku.....	Strana 97
Vložení a vyjmutí akumulátorového balíčku.....	Strana 97
Kontrola stavu nabití akumulátorového balíčku.....	Strana 97
Doba nabíjení.....	Strana 98
Použití LED světla.....	Strana 98
Zavěšení výrobku.....	Strana 99
Údržba a čištění	Strana 99
Čištění.....	Strana 99
Údržba.....	Strana 99
Skladování.....	Strana 99
Odstranění poruch	Strana 100

Zlikvidování	Strana 100
---------------------------	------------

Záruka	Strana 101
---------------------	------------

Postup v případě uplatňování záruky	Strana 102
---	------------

Servis.....	Strana 102
-------------	------------

Legenda použitých piktogramů

 	Přečtěte si návod k použití.		NEBEZPEČÍ! - označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, způsobí smrt nebo vážné zranění (např. nebezpečí udušení).
	VAROVÁNÍ! - označuje nebezpečí se střední mírou rizika které, pokud se mu nezabrání, by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění (např. riziko zásahu elektrickým proudem).		POZOR! - označuje nebezpečí s nízkou úrovní rizika které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek lehké až středně těžké zranění (např. nebezpečí opaření).
	UPOZORNĚNÍ! - varuje před možnými věcnými škodami (např. nebezpečí zkratu).		Tento symbol upozorňuje na nutnost nosit vhodné ochranné rukavice! Řiďte se pokyny, abyste zabránili nárazům rukou do předmětů, zásahům předměty nebo kontaktu s tepelně nebo chemicky aktivními materiály!
	Před výměnou příslušenství, čištěním výrobku nebo v době, kdy výrobek nepoužíváte, ho vypněte a vyjměte z něho akumulátor.		Chraňte akumulátor před ohněm.
	Chraňte akumulátorový balíček před teplem a dlouhodobým vystavením silnému slunečnímu záření.		Chraňte akumulátorový balíček před vodou a vlhkostí.

Legenda použitých piktogramů			
	Používat jen v suchých místnostech.		Tento výrobek není vhodný pro osvětlení místností v domácnosti.
	Pojistka		Minimální odstup od osvětlovaného materiálu
	Stejnoseměrný proud/ stejnoseměrné napětí		Střídavý proud/střídavé napětí
	Třída ochrany II (dvojitá izolace)		Třída ochrany III
	Bezpečnostní upozornění		Instrukce
	Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.		

Aku ruční LED reflektor 20 V

Použití k určenému účelu

Výrobek je vhodný pro osvětlení temných vnitřních prostor a míst bez denního světla nebo s nedostatečným osvětlením. Výrobek není určen k trvalému osvětlení místnosti. Výrobek není určen pro ruční použití. Výrobek je určený pouze pro běžné použití v interiéru. Výrobek není určený ke komerčnímu používání.

Obsah dodávky

1 akumulátorová ruční LED svítidla 20 V

1 návod k obsluze

Popis dílů

Před čtením otevřete stránky s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- (1) Vypínač 
- (2) LED světelná hlava
- (3) Háček na zavěšení
- (4) Uvolňovací tlačítko
- (5) Akumulátorový balíček*
- (6) Tlačítko (stav akumulátoru)
- (7) LED (stav akumulátoru)
- (8) Síťový kabel se síťovou zástrčkou
- (9) Nabíječka akumulátorů*
- (10) LED kontrolka nabíjení - červená
- (11) LED kontrolka nabíjení - zelená

Technické údaje

20 V akumulátorové svítidla LED

PLHLA 20 Li A1	(model č.: HG14468A)
PLHLA 20 Li C1	(model č.: HG14468B)
Jmenovité napětí:	20 V===
Příkon:	3 W
Počet LED:	1 LED (HG14468A), 3 LED (HG14468B)
Třída ochrany:	IP20
Třída ochrany:	III/⚡

Akumulátorový balíček PAP 20 B1 *

Typ:	lithium-iontový
Jmenovité napětí:	20 V=== max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet akumulátorových článků:	5

Akumulátorový balíček PAP 20 B3 *

Typ:	lithium-iontový
Jmenovité napětí:	20 V=== max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet akumulátorových článků:	10

Provozní teplota:	0 °C až 25 °C
Skladovací teplota:	-10 °C až 45 °C

Provozní vlhkost: 40 až 75 % relativní vlhkosti vzduchu

Nabíječka PLG 20 A4 *

Vstup:

Jmenovité napětí:	230 - 240 V~
Jmenovitá frekvence:	50 Hz
Jmenovitý výkon:	65 W
Pojistka (interní):	3,15 A/ 

Výstup:

Jmenovité napětí:	21,5 V===
Nabíjecí proud:	2,4 A
Třída ochrany:	II/ 

Náhradní díly:

- Zákazníci z následujících zemí si mohou v internetových obchodech Lidl objednat kompatibilní náhradní akumulátory a nabíječky: Německo (lidl.de), Francie (lidl.fr), Belgie (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Nizozemsko (lidl.nl), Polsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španělsko (lidl.es)
Zákazníci z ostatních zemí si je mohou objednat na adrese www.optimex-shop.com.

* Akumulátorový balíček a nabíječka nejsou součástí dodávky.



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A NÁVODEM K POUŽITÍ! POKUD TENTO VÝROBEK PŘEDÁTE DALŠÍM OSOBÁM, PŘEDEJTE JIM TAKÉ VŠECHNY DOKUMENTY!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY

KOJENCŮ A DĚTÍ! Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Uchovávejte obalový materiál vždy mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností anebo znalostí, pokud jsou pod dohledem, nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí nebezpečím, která souvisejí s jeho použitím. Nenechávejte děti, aby si hrály s výrobkem. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Tento výrobek není hračkou a musí být uložený mimo dosah dětí. Děti si neuvědomují možná nebezpečí v souvislosti se zacházením s elektrickými přístroji.

- Nepoužívejte výrobek, pokud je zjevně poškozený.
- Neponořujte výrobek nikdy do vody nebo jiných tekutin!

Obecné bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové svítidlo

- Nezakrývejte výrobek za provozu. Výrobek se během provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- Nedívejte se do paprsku světla. Nemířte paprskem světla na osoby nebo zvířata.
- Děti do 8 let nesmí svítidlo používat.
- Zkontrolujte trvanlivost připevnění zařízení. Hrozí nebezpečí zranění v důsledku pádu výrobku.
- LED jsou nevyměnitelné. Pokud LED na konci své životnosti přestanou fungovat, musí je opravit kvalifikovaný elektrikář nebo se musí celý výrobek vyměnit.
- Tělo svítidla chrání před náhodným kontaktem s aktivními díly. Tělo neotvírejte.
- Neprovádějte na výrobku žádné opravy ani úpravy. LED nelze vyměnit a ani se nesmí vyměňovat.

UPOZORNĚNÍ!

RIZIKO POPÁLENÍ!

- Abyste předešli popálení, ujistěte se, že je výrobek vypnutý a před dotykem s ním alespoň 15 minut vychladlý. Výrobek může být velmi horký.
- Přístupné povrchy, zejména teplem smřitelné trubičky, se při provozu lampy velmi zahřívají.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU!



Umístěte výrobek ve vzdálenosti nejméně 0,1 metru od osvětlovaných materiálů. Nadměrné zahřívání může vést k požáru.

VÝSTRAHA!

- Nerozsvěcujte světlo, pokud je výrobek nasměrovaný na hořlavý povrch. Osvětlovaná plocha se může přehřát a vznítit.
- Na výrobek ani do jeho blízkosti neumísťujte hořící svíčky ani jiný otevřený oheň.
 - Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, např. topných těles nebo jiných zařízení, která vyzařují teplo.
 - Pokud je výrobek poškozený, zlikvidujte ho.
 - Dodržujte omezení a zákazy používání akumulátorových výrobků v potenciálně nebezpečných situacích, například na čerpacích stanicích, letištích, v nemocnicích apod.
 - Při zavěšování výrobku se nesmí překročit maximální výška 2 metry.

- Chraňte výrobek před horkem a chladem.
- Během nabíjení výrobek nepřikrývejte. Hrozí nebezpečí zahřátí a přehřátí.
- Výrobek nechte opravit pouze výrobcem nebo jím pověřeným servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že zůstane bezpečnost výrobku zachována.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorová zařízení

- Před vložením akumulátoru zajistěte, aby byl výrobek vypnutý. Vkládání akumulátoru do zapnutého výrobku může vést k nehodám.
 - Nepoužívejte žádné příslušenství, které nedoporučuje firma PARKSIDE. Může dojít k zásahu elektrickým proudem nebo požáru.
-  **Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému používání uvedené v návodu k použití akumulátoru a nabíječky řady **Parkside X 20 V TEAM**. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace najdete v tomto samostatném návodu k použití.**
- Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách doporučených výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro určitý typ akumulátorů, představuje nebezpečí požáru, pokud se použije pro jiné akumulátory.

- Ve výrobku používejte pouze akumulátory určené k tomuto účelu. Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- Nepoužívaný akumulátor držte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit zkrat kontaktů. Zkrat kontaktů akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.
- Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Vyhněte se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu opláchnout vodou. Pokud se tekutina dostane do očí, vyhledejte dodatečně lékařskou pomoc. Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- Nepoužívejte poškozený nebo pozměněný akumulátor. Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- Nevystavujte akumulátor ani výrobek ohni nebo nadměrným teplotám. Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C mohou způsobit výbuch.
- Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo výrobek mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit riziko požáru.
- Nedívejte se přímo do světla výrobku a ne-miřte výrobkem do očí jiných osob. To může negativně ovlivnit vidění.
- Tento výrobek může vyzařovat nebezpečné optické záření. Nedívejte se přímo do světla výrobku. To může škodit vašim očím.

Riziková skupina 2



UPOZORNĚNÍ! Tento výrobek by mohl vyzařovat nebezpečné optické záření. Nedívat se do světelného paprsku. Může to být pro oči škodlivé.

Výrobek byl testovaný podle normy EN 62471



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

■ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!**

Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**



Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo aku-

mulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.

■ Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.

■ Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů

■ Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.

■ V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE! Vytéká i poškozené baterie nebo akumulátory

mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky akumulátorů

- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby, která jim poskytla pokyny pro bezpečné používání zařízení a rozumějí souvisejícím nebezpečím. Děti si s výrobkem nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte běžné baterie ani baterie, které nelze dobíjet. Nedodržení tohoto pokynu je nebezpečné.
- Poškozený síťový přívodní kabel tohoto výrobku musí vyměnit výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k ohrožení elektrickým proudem.
- Chraňte elektrické díly před vlhkostí. Aby nedošlo k zásahu elektrickým proudem, neponořujte tyto díly do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte zařízení pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny týkající se čištění, údržby a oprav.

- Zařízení je určené výhradně pro používání v interiérech.

Obsluha

Nabíjení akumulátorového balíčku (viz obr. D)

Poznámka: Akumulátorový balíček* (5) lze nabíjet kdykoli, aniž by se snížila životnost akumulátoru. Přerušování nabíjení nepoškodí akumulátorovému balíčku* (5). Pokud je akumulátorový balíček* (5) na středním nebo nízkém stupni nabití, pak ho před zahájením provozu nabíjte.

- Vložte akumulátorový balíček* (5) do nabíječky akumulátorů* (9).
- Připojte síťovou zástrčku (8) do elektrické zásuvky.
- LED kontrolky nabíjení (zelená (11) a červená (10)) ukazují stav nabíječky akumulátorů* (9) a akumulátorového balíčku* (5):

LED	Stav
Červená LED se rozsvítí	Akumulátorový balíček se nabíjí
Zelená LED se rozsvítí	Akumulátorový balíček je úplně nabitý
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorový balíček je vadný

LED	Stav
Červená LED bliká	Akumulátorový balíček je příliš studený nebo teplý
Zelená LED se rozsvítí (bez akumulátorového balíčku)	Nabíječka připravená k použití

- Po úplném nabití akumulátorového balíčku* (5):
 - Vyjměte akumulátorový balíček* (5) z nabíječky akumulátorů* (9).
 - Odpojte síťovou zástrčku (8) ze zásuvky.

Vložení a vyjmutí akumulátorového balíčku

- **Vložení:** Umístěte akumulátorový balíček* (5) na vodící lištu a zasuňte ho do výrobku. Akumulátorový balíček* (5) slyšitelně zacvakne.
- **Vyjmutí:** Stiskněte uvolňovací tlačítko (4) a vytáhněte akumulátorový balíček* (5).

Kontrola stavu nabití akumulátorového balíčku (viz obr. C)

- Stiskněte tlačítko (6) na akumulátorovém balíčku* (5).

- Stav nabití akumulátorového balíčku* (5) se zobrazuje pomocí LED (7):

LED	Stav
Červená - žlutá - zelená	Akumulátorový balíček je úplně nabitý

LED	Stav
Červená - žlutá	Akumulátorový balíček je nabitý jen z poloviny
Červená	Akumulátorový balíček se musí nabíjet

Doba nabíjení

Doba nabíjení Nabíječka	2 Ah Akumulátorový balíček PAP 20 B1	4 Ah Akumulátorový balíček PAP 20 B3
max. 2,4 A Nabíječka PLG 20 A4/C1	60 minut	120 minut
max. 4,5 A Nabíječka PLG 20 A3/C3	35 minut	60 minut
Nabíječka Smart PLGS 2012 A1	35 minut	35 minut

Použití LED světla

- Akumulátorový balíček* (5) úplně nabijte (viz „Nabíjení akumulátorového balíčku“).
- Vložte akumulátorový balíček* (5) do výrobku (viz „Vložení a vyjmutí akumulátorového balíčku“).
- Výrobek lze používat ve 2 různých režimech svícení LED. Opakovaným stisknutím vypínače  (1) zvolte požadovaný režim svícení LED.

Vypínač  (1)	Režim svícení LED
1 x stisknout:	LED světelná hlava (2) svítí maximální intenzitou.
2 x stisknout:	Vypnutí

Úprava úhlu LED světelné hlavy (2) (model HG14468A):

- Natočte LED světelnou hlavu (2) do požadované polohy (obr. B).

Nastavení LED světelné hlavy (2) (č. modelu: HG14468B):

- Nastavte LED světelnou hlavu (2) do požadovaného úhlu (viz obr. B, E modelu č.: HG14468B).

Zavěšení výrobku

⚠ UPOZORNĚNÍ! RIZIKO POŠKOZENÍ VÝROBKU!

- Nepoužívejte hák na zavěšení (3) k tahání předmětů. Může dojít k poškození háku na zavěšení (3) a/nebo výrobku.
- Zavěste výrobek na vhodný předmět pomocí háku na zavěšení (3).

Údržba a čištění

Čištění

⚠ VÝSTRAHA!

-  Před čištěním výrobku a v době, kdy výrobek nepoužíváte, vyjměte z něho akumulátorový balíček* (5)!
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Mohlo by dojít k neopravitelnému poškození výrobku.

- Nepoužívejte vodu nebo kovové pomůcky. Hrozí nebezpečí zkratu.
- K čištění výrobku používejte měkký, suchý hadr, aby nedošlo k poškrábání krytu LED světelné hlavy (2).
- K čištění spár na výrobku použijte kartáč.

Údržba

Výrobek nevyžaduje údržbu.

Skladování

- **Před delším skladováním:** Vyjměte akumulátorový balíček* (5) z výrobku a úplně ho nabijte.

Odstranění poruch

Problém	Příčina	Řešení
LED kontrolky nabíjení (10), (11) nabíječky akumulátorů (9) během nabíjení nesvítí.	Výrobek není správně připojený do zásuvky.	Zajistěte, aby byl síťový kabel se síťovou zástrčkou (8) připojený do vhodné zásuvky. Zajistěte, aby byl akumulátorový balíček* (5) pevně spojený s nabíječkou akumulátorů* (9).

Zlikvidování

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběru užitkovatelných materiálů nebo speciálních provozů.



Výrobek včetně příslušenství, návodu a obalových materiálů je recyklovatelný a vztahuje se na něj rozšířená odpovědnost výrobce. Pro lepší zpracování odpadu proveďte při likvidaci třídění podle zobrazené Info-tri (informace o třídění). Logo Triman platí jen pro Francii.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Baterii/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterii/ akumulátorů!

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech.

Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení.

Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměnění a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

Postup v případě uplatňování záruky

K zajištění rychlého zpracování vaší záležitosti se řiďte následujícími pokyny:

- o Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 515653_2510) jako doklad o zakoupení.
- o Číslo artiklu naleznete na typovém štítku výrobku, na rytině na výrobku, na titulním stránce vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- o Pokud se vyskytnou funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- o Výrobek, který byl evidován jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na adresu, kterou vám servisní oddělení poskytlo, přiložit k němu doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a uvést o jakou vadu se jedná a kdy se vyskytla.

0



Tuto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na stránkách parkside-diy.com. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky hledejte návody k použití. Zadáním čísla artiklu (IAN) 515653_2510 získáte přístup k návodu k použití vašeho artiklu.

Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Legenda použitých piktogramov	Strana 105
Používanie primerané účelu	Strana 106
Obsah dodávky	Strana 106
Popis častí.....	Strana 106
Technické údaje.....	Strana 107
Bezpečnostné upozornenia	Strana 108
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 108
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií	Strana 111
Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky akumulátorových batérií.....	Strana 111
Ovládanie	Strana 112
Nabíjanie akumulátora.....	Strana 112
Vloženie/vyberanie akumulátora	Strana 113
Skontrolujte stav nabitia akumulátora	Strana 113
Doba nabíjania	Strana 113
Používanie LED svetidla	Strana 113
Zavesenie výrobku	Strana 114
Údržba a čistenie.....	Strana 114
Čistenie	Strana 114
Údržba	Strana 114
Skladovanie.....	Strana 114
Odstraňovanie porúch	Strana 115

Likvidácia	Strana 115
-------------------------	------------

Záruka	Strana 116
---------------------	------------

Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 117
--	------------

Servis	Strana 117
--------------	------------

Legenda použitých piktogramov

 	Prečítajte si návod na obsluhu.		NEBEZPEČENSTVO! - Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie (napr. nebezpečenstvo udusenia).
	VAROVANIE! - Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k smrti alebo vážnemu zraneniu (napr. riziko zásahu elektrickým prúdom).		OPATRNE! - Označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nezabráni, môže mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie (napr. nebezpečenstvo popálenia).
	POZOR! - Upozorňuje na možné škody na majetku (napr. nebezpečenstvo skratu).		Tento symbol akcie poukazuje na to, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Postupujte podľa pokynov, aby ste zabránili nárazu rúk do predmetov, zasiahnutiu predmetmi alebo kontaktu s tepelne alebo chemicky aktívnymi materiálmi!
	Pred výmenou príslušenstva, čistením produktu alebo ak produkt nepoužívate, ho vypnite a vyberte akumulátor.		Chráňte akumulátor pred ohňom.
	Chráňte akumulátor pred horúčavou a nepretržitým, silným slnečným žiarením.		Chráňte akumulátor pred vodou a vlhkosťou.

Legenda použitých piktogramov

	Používajte iba v suchých interiéroch.		Tento produkt nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.
	Poistka		Minimálna vzdialenosť od osvetleného materiálu
	Jednosmerný prúd/napätie		Striedavý prúd/napätie
	Trieda ochrany II (dvojité izolácia)		Trieda ochrany III
	Bezpečnostné upozornenia		Manipulačné pokyny
	Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		

Akumulátorový LED ručný reflektor 20 V

Používanie primerané účelu

Produkt je vhodný na osvetlenie tmavých interiérov a priestorov bez denného svetla alebo dostatočného osvetlenia. Produkt nie je vhodný na trvalé osvetlenie miestností. Produkt nie je určený na ručné použitie. Produkt je vhodný len na bežné používanie v suchých vnútorných priestoroch. Produkt nie je určený na komerčné používanie.

Obsah dodávky

- 1 akumulátorová LED ručná lampa 20 V
- 1 návod na použitie

Popis častí

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami výrobku.

- (1) Za-/vypínač 
- (2) LED hlava svietidla
- (3) Závesný háčik
- (4) Odblokovacie tlačidlo
- (5) Akumulátor*
- (6) Tlačidlo (stav akumulátora)

- (7) LED diódy (stav akumulátora)
- (8) Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- (9) Akumulátorová nabíjačka*
- (10) LED kontrolka nabíjania - červená
- (11) LED kontrolka nabíjania - zelená

Technické údaje

20 V akumulátorové LED svietidlo

PLHLA 20 Li A1 (Model č.: HG14468A)

PLHLA 20 Li C1 (Model č.: HG14468B)

Menovité napätie: 20 V ===

Výkon: 3 W

Počet LED: 1 LED (HG14468A),
3 LED (HG14468B)

Stupeň ochrany: IP20

Trieda ochrany: III/ 

Akumulátor PAP 20 B1*

Typ: Litíovo-iónový

Menovité napätie: 20 V === max.

Kapacita: 2,0 Ah

Energetická hodnota: 40 Wh

Počet článkov batérie: 5

Akumulátor PAP 20 B3*

Typ: Litíovo-iónový

Menovité napätie: 20 V === max.

Kapacita: 4,0 Ah

Energetická hodnota: 80 Wh

Počet článkov batérie: 10

Prevádzková teplota: 0 °C až 25 °C

Teplota uskladnenia: -10 °C až 45 °C

Prevádzková vlhkosť: 40 % až 75 % relatívna
vlhkosť vzduchu

Nabíjačka PLG 20 A4*

Vstup:

Menovité napätie: 230-240 V~

Menovitá frekvencia: 50 Hz

Menovitý výkon: 65 W

Poistka (interná): 3,15 A/ 

Výstup:

Menovité napätie: 21,5 V ===

Nabíjací prúd: 2,4 A

Trieda ochrany: II/ 

Náhradné diely

- Zákazníci z nasledujúcich krajín môžu v internetových obchodoch Lidl objednávať kompatibilné náhradné batérie a nabíjačky: Nemecko (lidl.de), Francúzsko (lidl.fr), Belgicko (lidl.be), Česká republika (lidl.cz), Holandsko (lidl.nl), Poľsko (lidl.pl), Slovensko (lidl.sk), Španielsko (lidl.es)
- Zákazníci zo všetkých ostatných krajín si ich môžu objednať na adrese www.optimex-shop.com.

* Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNI A NÁVODMI NA POUŽITIE! AK TENTO PRODUKT ODOVZDÁVATE ĎALŠÍM OSOBÁM, ODOVZDAJTE IM AJ VŠETKY DOKUMENTY!

■



VAROVANIE!

NEBEZPEČENSTVO

OHROZENIA ŽIVOTA A

NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE KOJENCOV A DETI!

Nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo boli poučené o používaní produktu bezpečným spôsobom a porozumeli príslušným nebezpečenstvám. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s produktom. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.

- Tento produkt nie je hračka a musí sa uchovávať mimo dosahu detí. Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá spojené s používaním elektrických spotrebičov.
- Ak je produkt viditeľne poškodený, nepoužívajte ho.
- Produkt nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín!

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové lampy

- Produkt počas prevádzky nezakrývajte. Produkt sa počas prevádzky zahrieva a môže spôsobiť popáleniny.
- Nepozerajte sa priamo do svetelného lúča. Svetelný lúč nesmerujte priamo na osoby alebo zvieratá.
- Deti mladšie ako 8 rokov nesmú lampu používať.
- Skontrolujte trvalú odolnosť upevnenia zariadenia. Existuje riziko zranenia v dôsledku pádu výrobku.
- LED diódy nie je možné vymeniť. Ak LED diódy na konci svojej životnosti vypadnú, musí ich opraviť kvalifikovaný elektrikár alebo je potrebné vymeniť celý výrobok.

- Schránka svetidla chráni pred neúmyselným dotykom aktívnych častí. Neotvárajte schránku.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne úpravy ani opravy. LED diódy nemôžu a nesmú byť vymieňané.

⚠ POZOR!

RIZIKO POPÁLENÍN!

- Aby ste predišli popáleninám, uistite sa, že je produkt vypnutý a vychladnutý aspoň 15 minút, kým sa ho dotknete. Produkt môže byť veľmi horúci.
- Prístupné povrchy, najmä teplom zmršťovacie hadičky, sú počas používania lampy veľmi horúce.



NEBEZPEČENSTVO

POŽIARU! Produkt umiestnite tak, aby bol od osvetľovaného materiálu vzdialený aspoň 0,1 metra. Nadmerný rozvoj tepla môže viesť k požiaru.

- ⚠ **VAROVANIE!** Nezapínajte svetlo, keď je produkt nasmerovaný na horľavý povrch. Osvetlený povrch by sa mohol prehriať alebo vznietiť.

- Na produkt ani do jeho blízkosti neumiestňujte horiace sviečky ani iný otvorený oheň.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla ako sú napr. radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo.

- Ak je produkt poškodený, zlikvidujte ho.
- Dodržiavajte obmedzenia a zákazy používania batériových výrobkov v potenciálne nebezpečných situáciách, ako sú čerpacie stanice, letiská, nemocnice atď.
- Pri zavesení produktu nesmie byť prekročená maximálna výška 2 m.
- Produkt chráňte pred extrémnou horúčavou a chladom.
- Produkt počas procesu nabíjania nezakrývajte. Existuje riziko zahriatia a prehriatia.
- Nechajte Váš produkt opravovať iba výrobcom alebo servisným technikom povereným výrobcom alebo osobou s porovnateľnou kvalifikáciou a iba s použitím originálnych náhradných dielov. Tým ostane zaistená bezpečnosť produktu.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre akumulátorové zariadenia

- Pred vložením akumulátorovej batérie sa uistite, že je produkt vypnutý. Vloženie akumulátorovej batérie do zapnutého produktu môže spôsobiť nehodu.
- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré neodporúča spoločnosť PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- ⚠ Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny k nabíjaniu a správne používaniu,

ktoré sú uvedené v návode na používanie Vašej akumulátorovej batérie a nabíjačky série **Parkside X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na obsluhu.

- Akumulátorové batérie nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý typ akumulátorových batérií, predstavuje riziko požiaru, ak sa používa s inými akumulátorovými batériami.
- V produkte používajte len akumulátorové batérie určené na tento účel. Používanie iných batérií môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- Nepoužívanú akumulátorovú batériu uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátorovej batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Pri nesprávnom použití môže z akumulátorovej batérie uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa Vám tekutina

dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátorovej batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

- Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú akumulátorovú batériu. Poškodené alebo upravené akumulátorové batérie sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo riziku zranenia.
- Nevystavujte akumulátorovú batériu alebo produkt ohňu ani nadmerným teplotám. Požiar alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátorovú batériu alebo produkt mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátorovú batériu a zvýšiť riziko požiaru.
- Nepozeraajte sa priamo do svetla výrobku ani nesmerujte výrobok do očí iných osôb. To môže mať vplyv na zrak.
- Tento produkt môže vyžarovať nebezpečné optické žiarenie. Nepozeraajte sa priamo do svetla produktu. Môže to poškodiť Vaše oči.



OPATRNE! Z tohto produktu môže vychádzať nebezpečné optické žiarenie. Nepozerajte do lúča. Môže to poškodiť oči.

Produkt testovaný podľa EN 62471



Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérii/akumulátorových batérii

■ **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA**

ŽIVOTA! Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!

■ **NEBEZPEČENSTVO EX-PLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte.

Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a

teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!

■ **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulá-

torové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky akumulátorových batérii

- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom inej osoby

alebo dostali pokyny na bezpečné používanie produktu a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s produktom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospelých.

- Nenabíjajte bežné batérie ani batérie, ktoré nie sú dobíjateľné. Nedodržanie tohto pokynu je nebezpečné.
- Ak je sieťový prívod tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznický servis alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby sa zabránilo možným rizikám.
- Chráňte elektrické časti pred vlhkosťou. Neponárajte takéto časti do vody ani iných kvapalín, aby ste predišli zásahu elektrickým prúdom. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa čistenia, údržby a opráv.
- Prístroj je vhodný výlučne na používanie v interiéri.

Ovládanie

Nabíjanie akumulátora (pozri obr. D)

Poznámka: Akumulátor* (5) je možné nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa skrátila jeho životnosť. Prerušenie procesu nabíjania nepoškodzuje akumulátor* (5). Pred použitím nabíte

akumulátor* (5), ak je jeho stav nabitia stredný alebo nízky.

- Vložte akumulátor (5) do akumulátorovej nabíjačky (9).
- Zapojte sieťovú zástrčku (8) do zásuvky.
- LED kontrolky nabíjania (zelená (11) a červená (10)) indikujú stav nabíjačky* (9) a akumulátora* (5):

LED diódy	Stav
Červená LED sa rozsvieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED sa rozsvieti	Akumulátor je úplne nabitý
Zelená a červená LED blikajú	Defektný akumulátor
Červená LED bliká	Akumulátor je príliš studený alebo príliš teplý
Zelená LED sa rozsvieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na prevádzku

- Keď je akumulátor* (5) úplne nabitý:
 - Vyberte akumulátor* (5) z nabíjačky* (9).
 - Vytiahnite sieťovú zástrčku (8) zo sieťovej zásuvky.

Vloženie/vyberanie akumulátora

- ❑ **Vloženie:** Umiestnite akumulátor* (5) na vodiacu lištu a zasunite ho do produktu. Akumulátor* (5) počutiteľne zapadne.
- ❑ **Vybranie:** Stlačte odblokovacie tlačidlo (4) a vytiahnite akumulátor* (5).

Skontrolujte stav nabitia akumulátora (pozri obr. C)

- ❑ Stlačte tlačidlo (6) na akumulátore* (5).

- ❑ Stav nabitia akumulátora* (5) je indikovaný LED diódami (7):

LED diódy	Stav
červená - žltá - zelená	Akumulátor je úplne nabitý
červená - žltá	Akumulátor je spoľovice nabitý
Červená	Akumulátor je potrebné nabíť

Doba nabíjania

Doba nabíjania Nabíjačka	2 Ah Akumulátor PAP 20 B1	4 Ah Akumulátor PAP 20 B3
max. 2,4 A Nabíjačka PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
max. 4,5 A Nabíjačka PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Nabíjačka Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min

Používanie LED svetidla

- ❑ Úplne nabite akumulátor* (5) (pozri „Nabíjanie akumulátora“).
- ❑ Vložte akumulátor* (5) do produktu (pozri „Vloženie/vyberanie akumulátora“).
- ❑ Produkt je možné používať v 2 rôznych svetelných LED režimoch. Vyberte požadovaný

svetelný LED režim opakovaným stlačením za-/vypínača  (1).

Za/vypínač  (1)	Svetelný LED režim
1 x stlačte:	LED hlava svetidla (2) svieti s maximálnou intenzitou.
2 x stlačte:	Vypnutie

Nastavenie uhla LED hlavy svetidla (2) (model HG14468A):

- Otočte LED hlavu svetidla (2) do požadovanej polohy (obr. B).

Nastavenie LED hlavy svetidla (2) (model č.: HG14468B):

- Nastavte LED hlavu svetidla (2) do požadovaného uhla (pozri obr. B, E modelu č.: HG14468B).

Zavesenie výrobku

POZOR! RIZIKO POŠKODENIA VÝROBKU!

- Nepoužívajte závesný háčik (3) na ťahanie predmetov. Závesný háčik (3) a/alebo produkt sa môžu poškodiť.
- Zavesťe produkt pomocou závesného háčika (3) na vhodný predmet.

Údržba a čistenie

Čistenie

VAROVANIE!

-  Pred čistením produktu a keď ho nepoužívate, vyberte z neho akumulátor (5)!
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by neopraviteľne poškodiť produkt.
- Nepoužívajte vodu ani kovové pomôcky. Existuje riziko skratu.
- Na čistenie produktu použite mäkkú suchú handričku, aby ste nepoškriabali kryt LED hlavy svetidla (2).
- Na čistenie štrbín na produkte použite kefu.

Údržba

Produkt si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

- **Pred dlhším skladovaním:** Vyberte akumulátor (5) z produktu a úplne ho nabite.

Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
LED diódy stavu nabíjania (10), (11) nabíjačky (9) počas nabíjania nesvietia.	Produkt nie je správne pripojený k elektrickej zásuvke.	Uistite sa, že sieťová zástrčka (8) je zapojená vo vhodnej zásuvke. Uistite sa, že je akumulátor (5) pevne pripojený k nabíjačke* (9).

Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami

(a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:
1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



mesta.

Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.



Výrobok vráť. príslušenstva, návodu a obalových materiálov je recyklovateľný a podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu. V záujme lepšieho spracovania odpadu ich likvidujte oddelene podľa uvedených informácií o triedení. Logo Triman platí iba pre Francúzsko.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Batérie/akumulátorov:



**Pri nesprávnej likvidácii
batérii/akumulátorov hrozí
poškodenie životného**

prostredia!

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk.

Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce:

Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zaručenie rýchleho spracovania vašej požiadavky dodržte nasledujúce pokyny:

- o Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 515653_2510) ako potvrdenie o kúpe.
- o Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane návodu (dole vľavo) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- o Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.
- o Výrobok označený ako chybný následne môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a uvedením, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol,

bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prezrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. S týmto QR kódom prejdete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a pomocou masky vyhľadávania vyhľadávajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 515653_2510 prejdete na návod na obsluhu svojho výrobku.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár je zapnutý
parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Leyenda de pictogramas utilizados	Página 120
Uso adecuado	Página 121
Volumen de suministro	Página 121
Descripción de las piezas	Página 121
Datos técnicos	Página 122
Indicaciones de seguridad	Página 123
Indicaciones generales de seguridad.....	Página 123
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías.....	Página 126
Indicaciones de seguridad para cargadores de baterías.....	Página 127
Funcionamiento	Página 127
Cargar el paquete de baterías	Página 127
Colocar/quitar el paquete de baterías	Página 128
Comprobar el estado de carga del paquete de baterías.....	Página 128
Duración de la carga	Página 129
Utilizar la lámpara LED.....	Página 129
Colgar el producto.....	Página 130
Mantenimiento y limpieza	Página 130
Limpieza.....	Página 130
Mantenimiento	Página 130
Almacenamiento.....	Página 130
Solución de problemas	Página 130

Eliminación	Página 131
--------------------------	------------

Garantía	Página 132
-----------------------	------------

Tramitación de la garantía	Página 132
----------------------------------	------------

Asistencia	Página 133
------------------	------------

Leyenda de pictogramas utilizados

 	Lea el manual de instrucciones.		¡PELIGRO! - Indica un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves (p. ej. peligro de asfixia).
	¡ADVERTENCIA! - Indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves (p. ej. riesgo de descarga eléctrica)		¡PRECAUCIÓN! - Indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas (p. ej. peligro de escaldadura)
	¡ATENCIÓN! - Advierte de posibles daños materiales (p. ej. peligro de cortocircuito)		¡Este símbolo de manejo indica que se deben utilizar guantes de protección adecuados! ¡Siga las instrucciones para evitar que sus manos choquen contra objetos, sean alcanzadas por objetos o entren en contacto con materiales térmicos o químicos!
	Apague el producto y saque el paquete de baterías antes de reemplazar piezas de accesorio, limpiar el producto o cuando no se utilice.		Proteja el paquete de baterías frente al fuego.
	Proteja el paquete de baterías del calor y la radiación solar intensa y prolongada.		Proteja el paquete de baterías del agua y la humedad.

Leyenda de pictogramas utilizados			
	Emplear únicamente en espacios interiores secos.		Este producto no es adecuado para la iluminación de espacios domésticos.
	Fusible		Distancia mínima al material que iluminar
	Corriente/tensión continua		Corriente/tensión alterna
	Clase de protección II (aislamiento doble)		Clase de protección III
	Indicaciones de seguridad		Instrucciones de uso
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		

Lámpara de mano led recargable 20 V

Uso adecuado

El producto es adecuado para iluminar espacios interiores oscuros y áreas que no reciban luz diurna o no dispongan de iluminación suficiente. El producto no está previsto para la iluminación prolongada de estancias. El producto no está previsto para un uso manual portátil. El producto está diseñado únicamente para el uso normal en espacios interiores. El producto no está indicado para el uso comercial.

Volumen de suministro

1 lámpara de mano led recargable 20 V
1 manual de instrucciones

Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer abra las páginas que contienen las imágenes y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

- (1) Botón de encendido/apagado 
- (2) Cabezal de iluminación LED
- (3) Gancho para colgar
- (4) Botón de desbloqueo
- (5) Paquete de baterías*
- (6) Botón (estado de la batería)

- (7) Bombillas LED (estado de la batería)
- (8) Cable de red con enchufe
- (9) Cargador de la batería*
- (10) LED de control de carga - rojo
- (11) LED de control de carga - verde

Datos técnicos

Lámpara LED a batería de 20 V

PLHLA 20 Li A1	(n.º de modelo: HG14468A)
PLHLA 20 Li C1	(n.º de modelo: HG14468B)
Tensión nominal:	20 V ===
Potencia:	3 W
Número de bombillas LED:	1 LED (HG14468A), 3 LED (HG14468B)
Grado de protección:	IP20
Clase de protección:	III/ 

Paquete de baterías PAP 20 B1*

Tipo:	ion de litio
Tensión nominal:	20 V === máx.
Capacidad:	2,0 Ah
Valor energético:	40 Wh
Número de células de pila:	5

Paquete de baterías PAP 20 B3*

Tipo:	ion de litio
Tensión nominal:	20 V === máx.
Capacidad:	4,0 Ah
Valor energético:	80 Wh
Número de células de pila:	10
Temperatura de funcionamiento:	0 °C a 25 °C
Temperatura de almacenamiento:	-10 °C a 45 °C
Humedad de funcionamiento:	entre 40 y 75 % de humedad relativa

Cargador PLG 20 A4*

Entrada:

Tensión nominal:	230-240 V~
Frecuencia nominal:	50 Hz
Potencia nominal:	65 W
Fusible (interno):	3,15 A/ 

Salida:

Tensión nominal:	21,5 V ===
Corriente de carga:	2,4 A
Clase de protección:	II/ 

Piezas de repuesto

- Los clientes de los siguientes países pueden adquirir baterías de repuesto y cargadores compatibles en las siguientes tiendas en línea de Lidl:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de países pueden adquirirlos en www.optimex-shop.com.

* El paquete de baterías y el cargador no están incluidos en el volumen de suministro.



Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE USO!
¡SI ENTREGA ESTE PRODUCTO A TERCEROS, ADJUNTE TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!**

-  **¡ADVERTENCIA!
¡PELIGRO DE MUERTE
Y DE ACCIDENTE PARA**

BEBÉS Y NIÑOS! No deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje.

Mantenga el material de embalaje siempre fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando estén supervisadas o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y comprendan los riesgos asociados. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Este producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños. Los niños no son conscientes de los peligros asociados al manejo de aparatos eléctricos.
- No utilice el producto si presenta daños visibles.
- ¡Nunca sumerja el producto en agua o en otros líquidos!

Indicaciones generales de seguridad

Indicaciones de seguridad para lámparas a batería

- No cubra el producto mientras esté funcionando. El producto se calienta durante el funcionamiento y puede provocar quemaduras.

- No mire al haz de luz. No dirija el haz de luz LED a personas o animales.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la lámpara.
- Compruebe la durabilidad a largo plazo de la fijación del aparato. Existe peligro de lesiones por caídas del producto.
- Las bombillas LED no son reemplazables. Si las bombillas LED llegan al final de su vida útil, deberán ser reparadas por un electricista cualificado o deberá reemplazarse el producto completo.
- La carcasa de la lámpara protege del contacto accidental con piezas activas. No abra la carcasa.
- No realice modificaciones o reparaciones en el producto. Las bombillas LED no pueden ni deben sustituirse.

⚠ ¡ATENCIÓN!

¡RIESGO DE QUEMADURAS!

- Para evitar quemaduras, asegúrese de que el producto esté apagado y de que se haya enfriado durante al menos 15 minutos antes de tocarlo. El producto puede calentarse mucho.
- Las superficies accesibles, especialmente el tubo termorretráctil, se calientan mucho mientras la luz está en funcionamiento.



¡PELIGRO DE INCENDIO!

Coloque el producto de modo que quede alejado al menos 0,1 metros del material que iluminar. Una generación de calor excesiva puede provocar un incendio.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

No encienda la luz si el producto está orientado hacia una superficie inflamable. La superficie iluminada podría sobrecalentarse o inflamarse.

- No coloque velas encendidas u otras llamas vivas sobre el producto o cerca de él.
- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, p. ej. radiadores u otros aparatos que emitan calor.
- Deseche el producto si se daña.
- Tenga en cuenta las limitaciones de uso y prohibiciones para productos alimentados por batería en situaciones de peligro potenciales, como gasolineras, aeropuertos, hospitales etc.
- Al colgar el producto, no debe superarse la altura máxima de 2 m.
- Proteja el producto del calor y el frío extremos.
- No cubra el producto mientras esté cargando. Existe el riesgo de un aumento de temperatura y un sobrecalentamiento.
- Deje que su producto sea reparado solo por el fabricante o por un técnico de servicio designado por este o una persona con

cualificación similar, y solo con piezas de repuesto originales. De este modo se garantizará que el producto siga siendo seguro.

Indicaciones de seguridad especiales para aparatos a batería

- Asegúrese de que el producto esté apagado antes de insertar la batería. Insertar una batería en un producto encendido puede provocar accidentes.
- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por PARKSIDE. Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- ⚠ Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y las indicaciones para la carga y el uso correcto que se indican en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie **Parkside X 20 V TEAM**. En este manual de instrucciones separado encontrará una descripción detallada sobre el proceso de carga y otra información relevante.
- Cargue la batería solo con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe peligro de incendio cuando un cargador indicado para un cierto tipo de baterías se utiliza con otras baterías.
- Utilice con el producto solo las baterías previstas para ello. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- Mantenga la batería no utilizada lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían formar un puente entre los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- Un uso inadecuado, puede ocasionar el vertido del líquido de la batería. Evite el contacto con este líquido. En caso de contacto accidental, enjuagar con agua. Si el líquido llega a los ojos, busque asistencia médica adicional. El líquido vertido de la batería puede provocar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- No utilice baterías dañadas o modificadas. Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de forma impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- No exponga una batería o el producto al fuego o temperaturas altas. El fuego o las temperaturas por encima de los 130 °C pueden provocar una explosión.
- Siga todas las indicaciones para la carga y nunca cargue la batería o el producto fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o la carga fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería e incrementar el peligro de incendio.

- No mire directamente a la luz del producto ni dirija el producto a los ojos de otras personas. Esto puede afectar a la vista.
- Este producto puede emitir una radiación óptica peligrosa. No mire directamente a la luz del producto. Esto podría dañar sus ojos.

Grupo de riesgo 2



¡PRECAUCIÓN! Este producto puede emitir radiaciones ópticas peligrosas. No mirar directamente a la luz. Esto podría resultar perjudicial para los ojos.

Producto probado según EN 62471



Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

No recargue nunca pilas no recargables. No ponga

las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!



¡UTILICE GUANTES DE

SEGURIDAD! Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas

pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es

imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

Indicaciones de seguridad para cargadores de baterías

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con poca experiencia y conocimientos, siempre y cuando estén supervisadas por una persona o hayan recibido instrucciones sobre cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros asociados. No deje que los niños jueguen con el producto. Los trabajos de limpieza y mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No cargue pilas convencionales o pilas no recargables. Es peligroso ignorar esta indicación.
- Si el cable de conexión de este aparato se daña, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona de cualificación similar para evitar peligros.
- Proteja las piezas eléctricas de la humedad. No sumerja dichas piezas en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica. Nunca mantenga el aparato bajo agua

corriente. Tenga en cuenta las indicaciones sobre limpieza, cuidado y reparación.

- Este aparato es adecuado únicamente para uso en espacios interiores.

Funcionamiento

Cargar el paquete de baterías (ver fig. D)

Hinweis: El paquete de baterías* (5) puede cargarse en cualquier momento sin que esto reduzca su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no daña el paquete de baterías* (5). Cargue el paquete de baterías* (5) antes del funcionamiento si este se halla en un estado de carga medio o bajo.

- Coloque el paquete de baterías* (5) en el cargador de la batería* (9).
- Conecte el enchufe (8) a una toma de corriente.
- Los LED de control de carga (verde (11) y rojo (10)) indican el estado del cargador* (9) y del paquete de baterías* (5):

LED	Estado
El LED rojo se ilumina	El paquete de baterías está cargando
El LED verde se ilumina	Paquete de baterías completamente cargado
Los LED verde y rojo parpadean	Paquete de baterías defectuoso
El LED rojo parpadea	El paquete de baterías está demasiado frío o caliente
El LED verde se ilumina (sin paquete de baterías)	Cargador listo para el funcionamiento

- Cuando el paquete de baterías* (5) esté completamente cargado:
 - Retire el paquete de baterías* (5) del cargador* (9).
 - Desconecte el enchufe (8) de la toma de corriente.

Colocar/quitar el paquete de baterías

- **Colocar:** Inserte el paquete de baterías* (5) en la guía e insértelo en el producto. El paquete de baterías* (5) encajará audiblemente.

- **Quitar:** Pulse el botón de desbloqueo (4) y saque el paquete de baterías* (5).

Comprobar el estado de carga del paquete de baterías (ver fig. C)

- Pulse el botón (6) en el paquete de baterías* (5).
- El estado de carga del paquete de baterías* (5) se mostrará mediante los LED (7):

LED	Estado
Rojo - Amarillo - Verde	Paquete de baterías completamente cargado
Rojo - Amarillo	Paquete de baterías a media carga
Rojo	El paquete de baterías debe cargarse

Duración de la carga

Duración de la carga Cargador	2 Ah Paquete de baterías PAP 20 B1	4 Ah Paquete de baterías PAP 20 B3
máx. 2,4 A Cargador PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
máx. 4,5 A Cargador PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Cargador Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min

Utilizar la lámpara LED

- ❑ Cargue el paquete de baterías* (5) completamente (ver «Cargar el paquete de baterías»).
- ❑ Introduzca el paquete de baterías* (5) en el producto (ver «Colocar/quitar el paquete de baterías»).
- ❑ El producto puede utilizarse en 2 modos de iluminación LED diferentes. Seleccione el modo de iluminación LED deseado pulsando repetidamente el botón de encendido/apagado  (1).

Botón de encendido/apagado  (1)	Modo de iluminación LED
Pulsar 1 vez/veces:	El cabezal de iluminación LED (2) se ilumina a máxima potencia.
Pulsar 2 vez/veces:	Apagar

Orientar el ángulo del cabezal de iluminación LED (2) (modelo HG14468A):

- ❑ Gire el cabezal de iluminación LED (2) a la posición deseada (fig. B).

Ajuste del cabezal de iluminación LED (2) (n.º de modelo: HG14468B):

- Mueva el cabezal de iluminación LED (2) al ángulo deseado (ver fig. B, E del n.º de modelo: HG14468B).

Colgar el producto

¡ATENCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS EN EL PRODUCTO!

- No utilice el gancho para colgar (3) para estirar de un objeto con él. El gancho para colgar (3) y/o el producto podrían dañarse.
- Cuelgue el producto con el gancho para colgar (3) en un lugar adecuado.

Mantenimiento y limpieza

Limpieza

¡ADVERTENCIA!

-  ¡Retire el paquete de baterías* (5) del producto antes de limpiarlo y cuando no vaya a utilizarlo!
- No utilice productos de limpieza abrasivos o disolventes. Esto podría dañar el producto de manera irreparable.
- No utilice agua o herramientas metálicas. Existe el riesgo de un cortocircuito.
- Utilice para la limpieza del producto un paño suave y seco para no arañar la cubierta del cabezal de iluminación LED (2).

- Utilice un cepillo para limpiar las ranuras del producto.

Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

Almacenamiento

- **Antes de un almacenamiento prolongado:** Retire el paquete de baterías* (5) del producto y cárguelo completamente.

Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
Los LED de control de carga (10), (11), del cargador (9) no se iluminan durante la carga.	El producto no está bien conectado a la toma de corriente.	Asegúrese de que el enchufe (8) está conectado a una toma de corriente adecuada. Asegúrese de que el paquete de baterías* (5) esté bien unido al cargador* (9).

Eliminación

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.



El producto, incl. accesorios, el manual y los materiales de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad ampliada del fabricante. Deséchelos por separado, siguiendo la información (información de clasificación) indicada a continuación, para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseché los productos adecuadamente.

Pilas/acumuladores:



¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las

pilas y las baterías en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía también se aplica a la batería.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- o Para efectuar cualquier consulta, tenga a mano el tique de compra y el número del

artículo (IAN 515653_2510) como justificante de compra.

- o El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- o Si se producen fallos de funcionamiento o si se dan otras carencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- o Los productos defectuosos se pueden enviar libres de franqueo a la dirección suministrada, adjuntando el comprobante de caja (ticket) e indicando el tipo de fallo, así como el momento en que se produjo.

o



En parkside-diy.com están disponibles para su lectura y descarga este y otros manuales.

Este código QR le llevará directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y utilice la búsqueda para encontrar el manual de instrucciones. Introduzca el número de artículo (IAN) 515653_2510 para acceder a las instrucciones de uso de su artículo.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 515653_2510



De anvendte piktogrammers legende	Side 136
Bestemmelsesmæssig anvendelse	Side 137
Pakkens indhold	Side 137
Beskrivelse af delene	Side 137
Tekniske data	Side 138
Sikkerhedsanvisninger	Side 139
Generelle sikkerhedsanvisninger	Side 139
Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer	Side 142
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 142
Betjening	Side 143
Opladning af batteripakke	Side 143
Isætning/udtagning af batteripakke	Side 143
Kontrol af batteripakkens opladningstilstand	Side 143
Opladningstid	Side 144
Brug af LED-lampen	Side 144
Ophængning af produktet	Side 144
Vedligeholdelse og rengøring	Side 145
Rengøring	Side 145
Vedligeholdelse	Side 145
Opbevaring	Side 145
Fejlafhjælpning	Side 145

Bortskaffelse	Side 145
----------------------------	----------

Garanti	Side 146
----------------------	----------

Afvikling af garantisager	Side 147
---------------------------------	----------

Service	Side 148
---------------	----------

De anvendte piktogrammers legende

 	Læs betjeningsvejledningen.		FARE! - Betegner en fare af høj grad, som, hvis den ikke undgås, har døden eller svære kvæstelser til følge (f.eks. kvælningsfare).
	ADVARSEL! - Betegner en fare af middelsvær grad, som, hvis den ikke undgås, kan have døden eller svære kvæstelser til følge (f.eks. fare for elektrisk stød)		FORSIGTIG! - Betegner en fare af lav grad, som, hvis den ikke undgås, kan have lettere eller middelsvære kvæstelser til følge (f.eks. fare for skoldning)
	OBS! - Advarer mod potentiel materiel skade (f.eks. fare for kortslutning)		Dette symbol henviser til, at egnede beskyttelseshandsker skal benyttes! Følg anvisningerne for at undgå, at hænderne støder mod genstande, eller rammes af genstande, eller kommer i kontakt med termiske eller kemiske materialer!
	Sluk for produktet, og tag batteripakken ud, inden du skifter tilbehørsdele, rengør produktet, eller hvis det ikke bruges.		Beskyt batteripakken mod ild.
	Beskyt batteripakken mod varme og direkte sollys.		Beskyt batteripakken mod vand og fugt.
	Må kun bruges i tørre rum indendørs.		Dette produkt er ikke egnet til rumbelysning i hjemmet.

De anvendte piktogrammers legende			
	Sikring		Minimumsafstand til belyst materiale
	Jævnstrøm/-spænding		Vekselstrøm/-spænding
	Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)		Beskyttelsesklasse III
	Sikkerhedsanvisninger		Handlingsanvisninger
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.		

Batteridreven LED-håndlampe 20 V

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Produktet er velegnet til belysning i mørke indendørs rum og områder, som ikke får dagslys eller tilstrækkelig belysning. Produktet er ikke beregnet til konstant rumbelysning. Produktet er ikke beregnet til håndholdt anvendelse. Produktet er kun beregnet til almindelig brug i indendørs rum. Produktet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig anvendelse.

Pakkens indhold

- 1 batteridrevet LED-håndlampe 20 V
- 1 betjeningsvejledning

Beskrivelse af delene

Fold begge sider med illustrationerne ud, inden du læser vejledningen, og sæt dig ind i alle produktets funktioner.

- (1) Tænd/sluk-knap 
- (2) LED-lampehoved
- (3) Ophængningskrog
- (4) Frigivelsesknop
- (5) Batteripakke*
- (6) Knap (batteritilstand)
- (7) LED'er (batteritilstand)
- (8) Strømledning med stik
- (9) Batterioplader*
- (10) Ladekontrol-LED - rød
- (11) Ladekontrol-LED - grøn

Tekniske data

20 V batteridrevet LED-lygte

PLHLA 20 Li A1	(model-nr.: HG14468A)
PLHLA 20 Li C1	(model-nr.: HG14468B)
Nominel spænding:	20 V===
Effekt:	3 W
LED-antal:	1 LED (HG14468A), 3 LED'er (HG14468B)
Beskyttelsesgrad:	IP20
Beskyttelsesklasse:	III/ 

Batteripakke PAP 20 B1*

Type:	litium-ion
Nominel spænding:	20 V=== maks.
Kapacitet:	2,0 Ah
Energiværdi:	40 Wh
Antal battericeller:	5

Batteripakke PAP 20 B3*

Type:	litium-ion
Nominel spænding:	20 V=== maks.
Kapacitet:	4,0 Ah
Energiværdi:	80 Wh
Antal battericeller:	10
Brugstemperatur:	0 °C til 25 °C
Opbevaringstemperatur:	-10 °C til 45 °C
Driftsfugtighed:	40 til 75 % relativ luftfugtighed

Oplader PLG 20 A4*

Indgang:

Nominel spænding:	230-240 V~
Nominel frekvens:	50 Hz
Nominel effekt:	65 W
Sikring (intern):	3,15 A/ 

Udgang:

Nominel spænding:	21,5 V===
Ladestrøm:	2,4 A
Beskyttelsesklasse:	II/ 

Reserve dele

- Kunder i følgende lande kan bestille kompatible reservebatterier og opladere i Lidl's onlinebutikker:
Tyskland (lidl.de), Frankrig (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjekkiet (lidl.cz), Nederlandene (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakiet (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunder i alle andre lande kan bestille dem på www.optimex-shop.com.

* Batteripakke og oplader er ikke indeholdt i leveringen.



Sikkerhedsanvisninger

INDEN DU TAGER PRODUKTET I BRUG, SKAL DU GØRE DIG FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS DU VIDEREGER DETTE PRODUKT TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTER FØLGE MED!



ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Hold altid børn på afstand af emballagen.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn, eller hvis disse børn/personer er blevet instrueret i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der er forbundet hermed. Lad ikke børn lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsyn.
- Dette produkt er ikke legetøj og skal være uden for børns rækkevidde. Børn er ikke bevist om farerne i forbindelse med håndtering af elektriske apparater.

- Anvend ikke produktet, hvis det har synlige skader.
- Nedsæk aldrig produktet i vand eller andre væsker!

Generelle sikkerhedsanvisninger

Sikkerhedsanvisninger til batterilamper

- Produktet må ikke dækkes til under brug. Produktet bliver varmt under driften og det kan føre til forbrændinger.
- Se ikke direkte ind i lysstrålen. Ret ikke lysstrålen mod personer eller dyr.
- Børn under 8 år må ikke bruge lampen.
- Test den permanente holdbarhed af apparatholderen. Der er fare for tilskadekomst, hvis produktet falder ned.
- LED'erne kan ikke udskiftes. Hvis LED'erne svigter i slutningen af deres levetid, skal de repareres af en kvalificeret elektriker, eller hele produktet skal udskiftes.
- Lampehuset beskytter mod utilsigtet berøring af de aktive dele. Huset må ikke åbnes.
- Der må ikke foretages ændringer eller reparationer på produktet. LED'erne kan og må ikke udskiftes.

OBS!

RISIKO FOR FORBRÆNDINGER!

- For at undgå forbrændinger skal du sikre dig, at produktet er slukket og har kølet af

i mindst 15 min., inden du rører ved det.

Produktet kan blive meget varmt.

- De tilgængelige overflader, især varmkrympeslangen, bliver meget varme, når lampen er i brug.



BRANDFARE! Opstil produktet således, at det står mindst 0,1 m væk fra det

materiale, der skal belyses. Overdreven varmeudvikling kan føre til brand.



ADVARSEL! Tænd ikke lyset, hvis produktet er rettet mod en brændbar overflade. Den belyste overflade kan blive for varm eller antændes.

- Stil ikke brændende stearinlys eller andre åbne flammer på eller ved siden af produktet.
- Brug ikke produktet i nærheden af varmekilder såsom radiatorer eller andre apparater, der afgiver varme.
- Bortskaf produktet hvis det er beskadiget.
- Overhold restriktioner og forbud mod brug af batteridrevne produkter i potentielt farlige situationer, såsom på tankstationer, lufthavne, hospitaler etc.
- Når du hænger produktet op, må det maks. hænges op i 2 meters højde.
- Beskyt produktet mod ekstrem varme og kulde.

- Produktet må ikke være tildækket under opladningen. Der er fare for opvarmning og overophedning.
- Sørg for, at dit produkt kun reparerer af producenten eller af en servicetekniker bestilt af producenten, eller en tilsvarende kvalificeret person, og kun med originale reservedele. Dermed sikres det, at produktets sikkerhed opretholdes.

Særlige sikkerhedsanvisninger til batteridrevne produkter

- Sørg for, at produktet er slukket, før du isætter batteriet. Isætning af et batteri i et tændt produkt kan føre til ulykker.
- Anvend ikke noget tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Dette kan føre til elektrisk stød eller brand.
- ⚠ Overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne til opladning og korrekt brug, som er angivet i betjeningsvejledningen af batteriet og opladeren i **Parkside X 20 V Team**-serien. En detaljeret beskrivelse om opladning og yderligere informationer finder du i den separate betjeningsvejledning.
- Oplad kun genopladelige batterier i opladere der er godkendte af producenten. Der opstår brandfare for en oplader, som er egnet til en bestemt type af genopladelige batterier,

hvis den bruges med andre genopladelige batterier.

- Anvend udelukkende de dertil beregnede genopladelige batterier i produktet. Brug af andre genopladelige batterier kan medføre tilskadekomst og brandfare.
- Hold ubenyttede genopladelige batterier på afstand af clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage en elektrisk brokobling af kontakterne. En kortslutning mellem batterikontakterne kan forårsage forbrændinger eller brand.
- Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet. Undgå kontakt med væsken. Ved tilfældig kontakt skylles det berørte sted med vand. Hvis væsken kommer i øjnene: Opsøg læge. Væske, der siver ud fra batteriet, kan føre til hudirritationer og forbrændinger.
- Brug ikke beskadigede eller forandrede batterier. Beskadigede eller forandrede batterier kan opføre sig ukontrolleret og forårsage brand, eksplosion eller udgøre en fare for kvæstelse.
- Udsæt ikke batterier eller produktet for ild eller for høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- Følg alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig batteriet eller produktet uden for det temperaturområde, der er angivet i betjeningsvejledningen. Forkert udført opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.
- Se ikke direkte ind i lyset fra produktet, og ret ikke produktet mod andre personers øjne. Det kan forårsage nedsat syn.
- Produktet kan udsende en farlig optisk stråling. Se ikke direkte ind i lyset fra produktet. Det kan skade dine øjne.

Risikogruppe 2



FORSIGTIG! Dette produkt vil kunne udsende farlige optiske strålinger. Kig ikke ind i strålen. Det kan skade øjnene.

Produkt testet iht. EN 62471



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer uden for børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/ akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med

huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.

Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn, eller hvis disse børn/personer er blevet instrueret i sikker brug af produktet og har forstået de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligehold må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Oplad ikke almindelige batterier eller ikke-genopladelige batterier. Ikke-overholdelse af denne anvisning er farligt.
- Hvis dette apparats tilslutningsledning beskadiges, skal den erstattes af producenten eller dennes kundeservice, eller en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå farer.
- Beskyt de elektriske komponenter mod fugt. Sænk aldrig sådanne dele ned i vand eller andre væsker, for at undgå elektrisk stød. Hold aldrig apparatet under rindende vand. Vær opmærksom på anvisningerne i forhold til rengøring, vedligeholdelse og reparation.
- Apparatet er udelukkende beregnet til indendørs anvendelse.

Betjening

Opladning af batteripakke (se fig. D)

Bemærk: Batteripakken* (5) kan til enhver tid oplades, uden at batteriets levetid påvirkes. Afbrydelse af opladningen skader ikke batteripakken* (5). Oplad batteripakken* (5) før brug, hvis den har en middel eller lav ladetilstand.

- Sæt batteripakken* (5) i batteriopladeren* (9).
- Forbind stikket (8) med en stikkontakt.
- Ladekontrol-LED'erne (grøn (11) og rød (10)) viser status for opladeren* (9) og batteripakken* (5):

LED'er	Status
Rød LED lyser	Batteripakke oplades
Grøn LED lyser	Batteripakke fuldt opladet
Grøn og rød LED blinker	Batteripakke defekt
Rød LED blinker	Batteripakke for kold eller for varm
Grøn LED lyser (uden batteripakke)	Oplader klar til brug

- Når batteripakken* (5) er fuldstændig opladet:
 - Tag batteripakken* (5) ud af opladeren* (9).
 - Træk stikket (8) ud af stikkontakten.

Isætning/udtagning af batteripakke

- **Isætning:** Placer batteripakken* (5) på føringsskinnen, og skub den ind i produktet. Batteripakken* (5) klikker hørbart på plads.
- **Udtagning:** Tryk på frigivelsesknappen (4), og træk batteripakken* (5) ud.

Kontrol af batteripakkens opladningstilstand (se fig. C)

- Tryk på knappen (6) på batteripakken* (5).
- Batteripakkens* (5) opladningstilstand vises med LED'erne (7):

LED'er	Status
Rød - Gul - Grøn	Batteripakke fuldt opladet
Rød - Gul	Batteripakke halvt opladet
Rød	Batteripakken skal oplades

Opladningstid

Opladningstid Oplader	2 Ah Batteripakke PAP 20 B1	4 Ah Batteripakke PAP 20 B3
maks. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min
maks. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min

Brug af LED-lampen

- Oplad batteripakken* (5) helt (se "Opladning af batteripakke").
- Sæt batteripakken* (5) i produktet (se "Isætning/udtagning af batteripakke").
- Produktet kan anvendes i 2 forskellige LED-lystilstande. Vælg den ønskede LED-lystilstand ved gentagne gange at trykke på tænd/sluk-knappen  (1).

Tænd/sluk-knap  (1)	LED-lystilstand
1 tryk:	LED-lampehovedet (2) lyser med maksimal styrke.
2 tryk:	Sluk

Indstilling af LED-lampehovedets (2) vinkel (model HG14468A):

- Drej LED-lampehovedet (2) til den ønskede position (fig. B).

Indstilling af LED-lampehovedet (2) (model-nr. HG14468B):

- Flyt LED-lampehovedet (2) til den ønskede vinkel (se fig. B, E for model-nr. HG14468B).

Ophængning af produktet

OBS! RISIKO FOR PRODUKT-SKADER!

- Brug ikke ophængningskrogen (3) til at trække en genstand med. Ophængningskrogen (3) og/eller produktet kan blive beskadiget.
- Hæng produktet på en egnet genstand med ophængningskrogen (3).

Vedligeholdelse og rengøring

Rengøring

ADVARSEL!

-  Fjern batteripakken **(5)** fra produktet, før du rengør det, og hvis du ikke bruger det!
- Anvend ingen opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler. Dette kan beskadige produktet irreparabelt.
- Brug ikke vand eller metalliske hjælpemidler. Der er fare for en kortslutning.
- Anvend en blød og tør klud til rengøring af produktet, for ikke at ridse afdækningen på LED-lampehovedet **(2)**.
- Brug en børste, for at rengør sprækkerne i produktet.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

- Inden længerevarende opbevaring: Tag batteripakken* **(5)** ud af produktet, og oplad den helt.

Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Løsning
Ladetilstands-LED'erne (10) , (11) på opladeren (9) lyser ikke under opladningen.	Produktet er ikke korrekt tilsluttet stikkontakten.	Sørg for, at stikket (8) er sluttet til en egnet stikkontakt. Sørg for at batteripakken* (5) er fast forbundet med opladeren* (9) .

Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser

(a) og numre (b) med følgende betydning:
1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/
80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.



Produktet inklusive tilbehør, vejledningen samt emballagen kan genanvendes og er underlagt et udvidet producentansvar. Af hensyn til en bedre affaldsbehandling skal disse bortskaffes hver for sig i overensstemmelse med de angivne emballagesymboler. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. DIREKTIV 2023/1542 bortskaffes. Aflever batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder.

Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet. Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald.

De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl

kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at

betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for batteriet.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af din forespørgsel, bedes du følge følgende anvisninger:

- o Hav venligst kassebonen og varenummeret (IAN 515653_2510) klar ved alle henvendelser som dokumentation for købet.
- o Varenummeret er angivet på typeskiltet, en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden af produktet.
- o Hvis der er funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- o Et produkt, der registreres som defekt, kan derefter gratis sendes til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kassebonen) og angivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte på parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen ved hjælp af søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 515653_2510 kommer du til betjeningsvejledningen af dit produkt.

Service

Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Legenda dei pittogrammi utilizzati	Pagina 151
Utilizzo conforme	Pagina 152
Fornitura	Pagina 152
Descrizione dei componenti	Pagina 152
Specifiche tecniche	Pagina 153
Avvertenze di sicurezza	Pagina 154
Avvertenze generali in materia di sicurezza	Pagina 154
Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori	Pagina 157
Avvertenze di sicurezza per i caricabatterie	Pagina 157
Uso	Pagina 158
Ricarica del blocco batteria	Pagina 158
Inserimento/rimozione del blocco batteria	Pagina 159
Verifica dello stato di carica del blocco batteria	Pagina 159
Durata della ricarica	Pagina 159
Utilizzo della lampada LED	Pagina 160
Appendere il prodotto	Pagina 160
Manutenzione e pulizia	Pagina 160
Pulizia	Pagina 160
Manutenzione	Pagina 161
Conservazione	Pagina 161
Risoluzione dei problemi	Pagina 161

Smaltimento	Pagina 161
--------------------------	------------

Garanzia	Pagina 162
-----------------------	------------

Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 163
------------------------------------	------------

Assistenza.....	Pagina 164
-----------------	------------

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere le istruzioni per l'uso.		PERICOLO! - Indica un pericolo con un grado di rischio elevato che, se non evitato, provoca la morte o lesioni gravi (ad es. pericolo di soffocamento).
	AVVERTENZA! - Indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare morte o lesioni gravi (ad es. pericolo di folgorazione)		CAUTELA! - Indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni da lievi a moderate (ad es. pericolo di ustioni)
	ATTENZIONE! - Indica possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Questo simbolo raffigurante un'azione invita a indossare guanti protettivi idonei! Attenersi alle istruzioni onde evitare che le mani urtino oggetti, vengano urtate da oggetti oppure entrino in contatto con sostanze termiche o chimiche!
	Spegnere il prodotto ed estrarre il blocco batteria prima di sostituire gli accessori, pulire il prodotto o in caso di inutilizzo.		Proteggere il blocco batteria dal fuoco.
	Proteggere il blocco batteria dal calore e dall'irraggiamento solare forte e prolungato.		Proteggere il blocco batteria da acqua e umidità.
	Utilizzare solo in luoghi interni e asciutti.		Questo prodotto non è indicato per l'illuminazione domestica.

Legenda dei pittogrammi utilizzati			
	Fusibile		Distanza minima da materiali infiammabili
	Tensione/corrente continua		Tensione/corrente alternata
	Classe di isolamento II (doppio isolamento)		Classe di isolamento III
	Avvertenze di sicurezza		Istruzioni per l'uso
	Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.		

Torcia a LED ricaricabile 20 V

Utilizzo conforme

Il prodotto è adatto all'illuminazione di locali interni bui e di aree che non sono illuminate dalla luce diurna o che non hanno sufficiente illuminazione. Il prodotto non è destinato all'illuminazione domestica permanente. Il prodotto non è destinato ad un uso manuale. Il prodotto è destinato esclusivamente al normale utilizzo in luoghi interni. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Fornitura

1 torcia a LED ricaricabile 20 V

1 manuale di istruzioni per l'uso

Descrizione dei componenti

Prima di leggere aprire le pagine con le immagini e familiarizzarsi con le diverse funzioni del prodotto.

- (1) Tasto ON/OFF 
- (2) Testa della lampada LED
- (3) Gancio per appendere
- (4) Tasto di sblocco
- (5) Blocco batteria*
- (6) Tasto (stato della batteria)
- (7) LED (stato della batteria)
- (8) Cavo di alimentazione con spina
- (9) Caricabatterie per batterie ricaricabili*
- (10) LED di controllo carica - rosso
- (11) LED di controllo carica - verde

Specifiche tecniche

Lampada LED a batteria da 20 V

PLHLA 20 Li A1	(codice modello: HG14468A)
PLHLA 20 Li C1	(codice modello: HG14468B)
Tensione nominale:	20 V===
Potenza:	3 W
Numero di LED:	1 LED (HG14468A), 3 LEDs (HG14468B)
Grado di protezione:	IP20
Classe di isolamento:	III/ 

Blocco batteria PAP 20 B1*

Tipo:	ioni di litio
Tensione nominale:	20 V=== max.
Capacità:	2,0 Ah
Valore energetico:	40 Wh
Numero di celle della batteria:	5

Blocco batteria PAP 20 B3*

Tipo:	ioni di litio
Tensione nominale:	20 V=== max.
Capacità:	4,0 Ah
Valore energetico:	80 Wh
Numero di celle della batteria:	10

Temperatura di esercizio:	da 0 °C a 25 °C
Temperatura di conservazione:	da -10 ° a 45 °C
Umidità di funzionamento:	da 40 % al 75 % di umi- dità relativa dell'aria

Caricabatteria PLG 20 A4*

Ingresso:

Tensione nominale:	230-240 V~
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	65 W
Fusibile (interno):	3,15 A/ 

Uscita:

Tensione nominale:	21,5 V===
Corrente di ricarica:	2,4 A
Classe di isolamento:	II/ 

Pezzi di ricambio

- I clienti provenienti dai seguenti Paesi possono ordinare batterie di ricambio e carica-batterie compatibili negli shop online Lidl: Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Paesi Bassi (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)
I clienti di tutti gli altri Paesi possono ordinarli sul sito www.optimex-shop.com.

* Il blocco batteria e il caricabatterie non sono inclusi nella fornitura.



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DELL'UTILIZZO DEL PRODOTTO FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE AVVERTENZE PER LA SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO! SE SI CEDE QUESTO PRODOTTO AD ALTRE PERSONE, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

■



ATTENZIONE!

PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTE PER NEO-

NATI E BAMBINI! Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Tenere sempre il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure con esperienza e/o conoscenze carenti in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso correlati. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non

devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli legati all'uso di prodotti elettrici.
- Non utilizzare il prodotto in caso di danni visibili.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi!

Avvertenze generali in materia di sicurezza

Indicazioni di sicurezza per le lampade a batteria

- Non coprire il prodotto durante il funzionamento. Il prodotto si riscalda durante l'uso e può provocare ustioni.
- Non guardare direttamente il fascio di luce. Non indirizzare il fascio di luce verso persone o animali.
- I bambini con età inferiore a 8 anni non possono utilizzare la lampada.
- Verificare la tenuta permanente dell'elemento di fissaggio dell'apparecchio. Sussiste un pericolo di ferite da taglio per la caduta del prodotto.
- I LED non sono sostituibili. Se i LED giungono al termine della loro durata utile, la

riparazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato, altrimenti l'intero prodotto deve essere smaltito.

- L'alloggiamento della lampada protegge dal contatto accidentali con componenti attive. Non aprire l'alloggiamento.
- Non effettuare modifiche o riparazioni del prodotto. I LED non possono e non devono essere sostituiti.

ATTENZIONE!

RISCHIO DI USTIONI!

- Per evitare ustioni, prima di toccare il prodotto assicurarsi che questo sia spento e si sia raffreddato da almeno 15 minuti. Il prodotto può diventare molto caldo.
- Le superfici accessibili, in particolare il tubo termorestringente, diventano molto caldi quando la lampada è in funzione.



PERICOLO DI INCENDIO!

Collocare il prodotto in modo tale che esso sia lontano almeno 0,1 metri da materiali facilmente infiammabili. Un'eccessiva produzione di calore può provocare un incendio.

-  **ATTENZIONE!** Non accendere la luce se il prodotto è diretto su una superficie infiammabile. La superficie irradiata potrebbe surriscaldarsi e incendiarsi.

- Non posizionare candele accese o altre fiamme aperte sul prodotto o nelle sue immediate vicinanze.
- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore quali radiatori o altri apparecchi che producono calore.
- Se danneggiato, smaltire il prodotto.
- Rispettare i limiti e i divieti di utilizzo per i prodotti con batteria in potenziali aree di rischio, quali stazioni di servizio, aeroporti, ospedali, ecc.
- Quando si appende il prodotto, non è consentito superare l'altezza massima di 2 metri.
- Tenere il prodotto al riparo da fonti di estremo calore o freddo.
- Non coprire il prodotto durante la ricarica. Ciò potrebbe provocare il pericolo di riscaldamento e surriscaldamento.
- Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal produttore, da un suo tecnico del servizio assistenza incaricato o da una persona ugualmente qualificata e solo con pezzi di ricambio originali. In questo modo, si garantirà la sicurezza del prodotto.

Avvertenze di sicurezza specifiche per gli apparecchi a batteria

- Assicurarsi che il prodotto sia spento, prima di inserire la batteria. L'inserimento di una

batteria in un prodotto acceso può provocare incidenti.

- Non utilizzare accessori non consigliati da PARKSIDE. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

⚠ Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni sulla ricarica e il corretto utilizzo contenute nel manuale di istruzioni per l'uso della batteria e del caricabatterie della serie **Parkside X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata della procedura di ricarica e ulteriori informazioni sono disponibili nel presente manuale di istruzioni per l'uso separato.

- Ricaricare le batterie solamente nei carica-batterie consigliati dal produttore. Nel caso di un caricabatterie utilizzato con una batteria non adatta, sussiste il pericolo d'incendio.
- Utilizzare solamente le batterie adatte previste per il prodotto. L'utilizzo di batterie differenti può provocare lesioni e pericolo d'incendio.
- Tenere le batterie inutilizzate lontane da graffette, monete, chiavi, aghi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero causare un collegamento dei contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- In caso di utilizzo inadeguato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire un liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto

accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, ricorrere all'aiuto di un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.

- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate possono essere imprevedibili e provocare incendi, esplosioni o pericolo di lesione.
- Non esporre una batteria o il prodotto al fuoco o a temperature elevate. Il fuoco e temperature superiori a 130 °C possono provocare un'esplosione.
- Rispettare tutte le indicazioni concernenti la ricarica e non ricaricare mai la batteria o il prodotto al di fuori della gamma di temperature indicata nel manuale di istruzioni per l'uso. Una ricarica scorretta o una ricarica al di fuori della gamma di temperature ammesse può distruggere la batteria o aumentare il pericolo di incendio.
- Non guardare direttamente la luce del prodotto e non orientare il prodotto verso gli occhi di altre persone. Questo può comprometterne la vista.
- Da questo prodotto può provenire un fascio ottico pericoloso. Non guardare direttamente la luce del prodotto. Questo può danneggiare gli occhi.



CAUTELA! Da questo prodotto possono provenire fasci ottici pericolosi. Non rivolgere lo sguardo verso il raggio luminoso. Questo potrebbe essere causa di danni oculari.

Prodotto testato ai sensi della norma EN 62471



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!



PERICOLO DI ESPLO-

SIONE! Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non

- cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la

vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



INDOSSARE GUANTI

PROTETTIVI! Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

Avvertenze di sicurezza per i caricabatterie

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure con esperienza e/o conoscenze carenti in merito, qualora

sorvegliati da una persona o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e che comprendano i pericoli ad esso correlati. I bambini non possono giocare con il giocattolo. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere eseguite dai bambini non sorvegliati.

- Non ricaricare le batterie comuni, né le batterie non ricaricabili. L'inosservanza di tale avvertenza comporta un pericolo.
- Se il cavo di alimentazione di quest'apparecchio viene danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare di incorrere in pericoli.
- Proteggere i componenti elettrici dall'umidità. Non immergere tali componenti in acqua o altri liquidi onde evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni concernenti la pulizia, la cura e la riparazione.
- L'apparecchio è idoneo esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.

Uso

Ricarica del blocco batteria (vedi Fig. D)

Nota: il blocco batteria* (5) può essere ricaricato in ogni momento senza che la durata di vita della batteria si riduca. Un'eventuale interruzione del processo di ricarica non danneggia il blocco

batteria* (5). Ricaricare il blocco batteria* (5) prima dell'uso se presenta un livello di carica intermedio o basso.

- Inserire il blocco batteria* (5) nel carica-batterie per batterie ricaricabili* (9).
- Inserire la spina (8) nella presa elettrica.
- I LED di controllo carica (verde (11) e rosso (10)) mostrano lo stato del caricabatterie* (9) e del blocco batteria* (5):

LED	Stato
Il LED rosso si illumina	Il blocco batteria si sta ricaricando
Il LED verde si illumina	Il blocco batteria è completamente carico
I LED verde e rosso si illuminano	Il blocco batteria è difettoso
Il LED rosso lampeggia	Il blocco batteria è troppo caldo o troppo caldo
Il LED verde si illumina (senza blocco batteria)	Il caricabatteria è pronto per l'uso

- Quando il blocco batteria* (5) è completamente carico:

- Estrarre il blocco batteria* (5) dal carica-batterie* (9).
- Estrarre la spina (8) dalla presa elettrica.

Inserimento/rimozione del blocco batteria

- **Inserimento:** collocare il blocco batteria* (5) sulla barra scorrevole e spingerlo nel prodotto.
Si sentirà l'innesto del blocco batteria* (5).
- **Rimozione:** premere il tasto di sblocco (4) ed estrarre il blocco batteria* (5).

Verifica dello stato di carica del blocco batteria (vedi Fig. C)

- Premere il tasto (6) sul blocco batteria* (5).
- Lo stato di carica del blocco batteria* (5) è visualizzato tramite i LED (7):

LED	Stato
Rosso - Giallo - Verde	Il blocco batteria è completamente carico
Rosso - Giallo	Il blocco batteria è carico per metà
Rosso	Il blocco batteria deve essere ricaricato

Durata della ricarica

Durata della ricarica Caricabatterie	2 Ah Blocco batteria PAP 20 B1	4 Ah Blocco batteria PAP 20 B3
max. 2,4 A Caricabatteria PLG 20 A4/C1	60 min.	120 min.
max. 4,5 A Caricabatteria PLG 20 A3/C3	35 min.	60 min.
Caricabatterie Smart PLGS 2012 A1	35 min.	35 min.

Utilizzo della lampada LED

- ❑ Ricaricare completamente il blocco batteria* (5) (vedi "Ricarica del blocco batteria").
- ❑ Inserire il blocco batteria* (5) nel prodotto (vedi "Inserimento/rimozione del blocco batteria").
- ❑ Il prodotto può essere utilizzato in 2 modalità luminose diverse. Selezionare la modalità luminosa LED desiderata premendo ripetutamente il tasto ON/OFF  (1).

Tasto ON/OFF  (1)	Modalità luminosa LED
Premendo 1 volta:	La testa della lampada LED (2) si illumina al massimo dell'intensità.
Premendo 2 volte:	Spegnimento

Orientamento dell'angolo della testa della lampada LED (2) (modello HG14468A):

- ❑ Ruotare la testa della lampada LED (2) nella posizione desiderata (Fig. B).

Impostazione della testa della lampada LED (2) (codice modello: HG14468B):

- ❑ Spostare la testa della lampada LED (2) collocandola secondo l'angolo desiderato

(vedi Fig. B, E del modello con codice: HG14468B).

Appendere il prodotto

ATTENZIONE! PERICOLO DI DANNI AL PRODOTTO!

- Non utilizzare il gancio per appendere (3) per tirare un oggetto con esso. Il gancio per appendere (3) e/o il prodotto possono essere danneggiati.
- ❑ Appendere il prodotto ad un oggetto idoneo con il gancio per appendere (3).

Manutenzione e pulizia

Pulizia

ATTENZIONE!

-  Rimuovere il blocco batteria* (5) dal prodotto prima di pulire il prodotto e quando non lo si utilizza!
- Non utilizzare detergenti abrasivi, né solventi. Ciò potrebbe danneggiare irreparabilmente il prodotto.
- Non utilizzare acqua o ausili metallici. Sussiste il rischio di un cortocircuito.
- ❑ Per la pulizia del prodotto utilizzare un panno asciutto e morbido per non graffiare la copertura della testa della lampada LED (2).
- ❑ Utilizzare una spazzola per pulire le fessure del prodotto.

Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

Conservazione

- **Prima di una conservazione di lunga durata:** rimuovere il blocco batteria* (5) dal prodotto e ricaricarlo completamente.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
I LED di controllo carica (10), (11) del caricabatterie (9) non si illuminano durante la ricarica.	Il prodotto non è collegato correttamente alla presa elettrica.	Assicurarsi che la spina (8) sia collegata ad una presa elettrica idonea. Assicurarsi che il blocco batteria* (5) sia saldamente collegata al caricabatterie* (9).

Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.



Il prodotto, accessori inclusi, le istruzioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e rientrano sotto la responsabilità estesa del produttore. Smaltirli separatamente in conformità all'Info-tri illustrato (informazioni sul riciclo) per un miglior trattamento dei rifiuti. Il logo Triman è valido soltanto per la Francia.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere

smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- o per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 515653_2510) come prova di acquisto.
- o il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto.
- o se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- o è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 515653_2510 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito

parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 167
Rendeltetésszerű használat	Oldal 168
Csomag tartalma	Oldal 168
Alkatrészleírás	Oldal 168
Műszaki adatok	Oldal 169
Biztonsági útmutatások	Oldal 170
Általános biztonsági tudnivalók.....	Oldal 170
Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 173
Akkumulátortöltőkre vonatkozó biztonsági tudnivalók.....	Oldal 173
Kezelés	Oldal 174
Akku-csomag feltöltése.....	Oldal 174
Akku-csomag behelyezése/kivétele.....	Oldal 174
Ellenőrizze az akku-csomag töltöttségi állapotát.....	Oldal 175
Töltési idő.....	Oldal 175
LED-lámpa használata.....	Oldal 175
Termék felakasztása.....	Oldal 176
Karbantartás és tisztítás	Oldal 176
Tisztítás.....	Oldal 176
Karbantartás.....	Oldal 176
Tárolás.....	Oldal 176
Hibaelhárítás	Oldal 177

Megsemmisítés	Oldal 177
----------------------------	-----------

Garancia	Oldal 178
-----------------------	-----------

Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 179
--------------------------------------	-----------

Szerviz	Oldal 179
---------------	-----------

Az alkalmazott pictogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót.		VESZÉLY! - Magas kockázati szintű veszélyt jelent, amelyet, ha nem kerülnek el, halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye (pl. fulladásveszély).
	FIGYELMEZTETÉS! - Közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelyet, ha nem kerülnek el, halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye (pl. áramütés veszélye)		VIGYÁZAT! - Alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelyet, ha nem kerülnek el, csekély vagy enyhe sérülés lehet a következménye (pl. forrázásveszély)
	FIGYELEM! - Lehetséges anyagi károokra figyelmeztet (pl. rövidzárlat veszélye)		Ez a cselekvésre felszólító jel arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű viselése szükséges! Kövesse az utasításokat annak elkerülésére, hogy keze tárgyakhoz ütközzön, tárgyak eltalálják, illetve termikus vagy vegyi anyagokkal érintkezzen!
	Kapcsolja ki a terméket, és vegye ki az akku-csomagot, mielőtt cserélné a tartozékokat, tisztítaná a terméket, vagy ha nem használja azt.		Óvja az akku-csomagot a tűztől.
	Óvja az akku-csomagot a hőtől és a tartós, erős napsugárzástól.		Óvja az akku-csomagot a víztől és a nedvességtől.
	Csak száraz beltéri helyiségekben használja.		Ez a termék nem alkalmas háztartások helyiségeinek megvilágítására.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Biztosíték		A megvilágított anyagtól való minimális távolság
	Egyenáram/-feszültség		Váltóáram/-feszültség
	II. érintésvédelmi osztály (kettős szigetelés)		III. érintésvédelmi osztály
	Biztonsági tudnivalók		Kezelési utasítások
	A CE-jelzés a termékre vonatkozó releváns EU-irányelvek betartását jelöli.		

Akkus LED-kézilámpa 20 V

Rendeltetésszerű használat

A termék sötét belső helyiségek és nappali fény nélküli vagy nem elegendő megvilágítással rendelkező területek megvilágítására szolgál. A terméket nem helyiségek tartós megvilágítására tervezték. A termék nem kézi felhasználásra készült. A termék csak normál beltéri használatra készült. A termék nem közületi felhasználásra készült.

Csomag tartalma

- 1 db 20 V-os akkumulátoros LED-es kézi lámpa
- 1 db használati útmutató

Alkatrészleírás

Az elolvasás előtt lapozzon az illusztrációkat tartalmazó oldalakra, és ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- (1) Be/ki gomb 
- (2) LED-es lámpafej
- (3) Akasztó kampó
- (4) Kioldógomb
- (5) Akku-csomag
- (6) Gomb (akkumulátor állapot)
- (7) LED-ek (akkumulátor állapot)
- (8) Hálózati kábel hálózati csatlakozódugóval
- (9) Akkumulátortöltő*
- (10) Töltésellenőrző-LED - piros
- (11) Töltésellenőrző-LED - zöld

Műszaki adatok

20 V-os akkumulátoros LED-lámpa

PLHLA 20 Li A1	(Modellszám: HG14468A)
PLHLA 20 Li C1	(Modellszám: HG14468B)
Névleges feszültség:	20 V===
Teljesítmény:	3 W
LED-ek száma:	1 LED (HG14468A), 3 LED (HG14468B)
Védettség:	IP20
Érintésvédelmi osztály:	III/⚡

PAP 20 B1* akku-csomag

Típus:	lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V=== max.
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Akkumulátorcellák száma:	5

PAP 20 B3* akku-csomag

Típus:	lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V=== max.
Kapacitás:	4,0 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Akkumulátorcellák száma:	10

Üzemi hőmérséklet:	0 °C és 25 °C között
Tárolási hőmérséklet:	-10 °C és 45 °C között
Üzemi páratartalom:	40 % és 75 % relatív páratartalom között

PLG 20 A4* töltőkészülék

Bemenet:

Névleges feszültség:	230-240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	65 W
Biztosíték (belső):	3,15 A/ 

Kimenet:

Névleges feszültség:	21,5 V===
Töltőáram:	2,4 A
Érintésvédelmi osztály:	II/□

Pótalkatrészek

- A következő országokból származó ügyfelek rendelhetnek kompatibilis pótakkumulátorokat és töltőket a Lidl online áruházakban: Németország (lidl.de), Franciaország (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Cseh Köztársaság (lidl.cz), Hollandia (lidl.nl), Lengyelország (lidl.pl), Szlovákia (lidl.sk), Spanyolország (lidl.es). Az összes többi országból származó ügyfél a www.optimex-shop.com oldalról rendelhet.

* Az akku-csomag és a töltőkészülék nem tartozék.



Biztonsági útmutatások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A KEZELÉSRE ÉS A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ VALAMENNYI UTASÍTÁSSAL! HA EZT A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA ÁT AZ ÖSSZES DOKUMENTUMOT IS!



⚠ FIGYELMEZTETÉS! **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉ-** **LYES CSECSEMŐK ÉS**

GYERMEKEK SZÁMÁRA! Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Mindig tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagoktól.

- Ezt a terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás és az ahhoz kapcsolódó veszélyek megértése után használhatják. Ne hagyja a gyermekeket a termékkel játszani. A tisztítást és az ápolást gyermekek ne végezzék felügyelet nélkül.
- A termék nem játékszer, és gyermekek elől elzárva tartandó. A gyermekek nincsenek

tisztában az elektromos készülékek használatával járó veszélyekkel.

- Ne használja a terméket, ha látható sérülések vannak rajta.
- Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba!

Általános biztonsági tudnivalók Akkumulátoros lámpákra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- Ne takarja le a terméket üzemelés közben. A termék a használat közben felforrósodik, és égési sérüléseket okozhat.
- Ne nézzen a fénysugárba. Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra.
- 8 év alatti gyermekek nem használhatják a lámpát.
- Ellenőrizze a készülék tartós rögzítését. A termék leesése miatt sérülésveszély áll fenn.
- A LED-ek nem cserélhetők. Ha a LED-ek az élettartamuk végén kiégnek, azokat csak szakképzett villanyszerelő javíthatja, egyéb esetben a terméket cserélni kell.
- A lámpa burkolata védelmet nyújt az aktív alkatrészek megérintése ellen. Ne nyissa fel a burkolatot.
- Ne végezzen módosításokat vagy javításokat a terméken. A LED-eket nem lehet és nem szabad cserélni.

⚠ FIGYELEM!

ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK KOCKÁZATA!

- Az égési sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva, és legalább 15 percig hűlt, mielőtt hozzáérne. A termék nagyon felforrósodhat.
- A hozzáférhető felületek, különösen a hőre zsugorodó tömlő, nagyon felforrósodnak a lámpa használata közben.



TÜZVESZÉLY! A terméket úgy állítsa fel, hogy legalább 0,1 méter távolságra legyen

a megvilágítandó anyagtól. A túlzott hőképződés tüzet okozhat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ne kapcsolja be a lámpát, ha gyúlékony felületre irányítja a terméket. A megvilágított objektumok túlhevülhetnek vagy meggyulladhatnak.
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy más nyílt lángot a termékre vagy annak közelébe.
 - Ne használja a terméket hőforrások, például fűtőtestek vagy egyéb, hőt kibocsátó készülékek közelében.
 - Ha a termék megsérült, ártalmatlanítsa.
 - Tartsa be az akkumulátorral működő termékek használati korlátozásait és tilalmait potenciálisan veszélyes helyzetekben, például benzinkutaknál, repülőtereken, kórházakban stb.

- A termék felakasztása esetén ne lépje túl a maximális 2 m-es magasságot.
- Óvja a terméket az extrém hőtől és a hidegtől.
- Töltés közben ne takarja le a terméket. Fellemegeedés és túlhevülés kockázata áll fenn.
- A terméket csak a gyártóval, egy általa megbízott szerviztechnikussal vagy hasonló képesítéssel rendelkező személlyel, és csakis eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa. Így biztosítható a termék biztonságosságának megőrzése.

Akkumulátorral ellátott készülékekre vonatkozó speciális biztonsági tudnivalók

- Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a termék ki van kapcsolva. Az akkumulátor bekapcsolt termékbe történő behelyezése balesetekhez vezethet.
- Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem javasol. Ezek áramütést vagy tüzet okozhatnak.

⚠ Tartsa be a **Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátorának és töltőjének használati útmutatójában található biztonsági utasításokat és információkat a töltéssel és a helyes használattal kapcsolatban. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.**

- Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsé az akkumulátorokat. Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz tervezett töltőkészülék tűzveszélyt jelenthet, ha más akkumulátorokkal használják.
- Csak az erre a célra tervezett akkumulátorokat használja a termékben. Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- A nem használt akkumulátort tartsa távol irodai kapcsolóktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Helytelen használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Kerülje a kiszivárgott folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, kérjen orvosi segítséget. Az akkumulátor-folyadék szivárgása bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- Ne tegye ki az akkumulátort vagy a terméket tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. A tűz és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- Kövesse a töltésre vonatkozó útmutatásokat, és soha ne töltsé az akkumulátort vagy a terméket a használati útmutatóban feltüntetett hőmérsékleti tartományon kívül. A helytelen töltés vagy a jóváhagyott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretetheti az akkumulátort, és fokozhatja a tűzveszélyt.
- Ne nézzen közvetlenül a termék fényébe, és ne irányítsa a terméket más emberek szemébe. Ez befolyásolhatja a látóképességet.
- Ez a termék veszélyes optikai sugárzást bocsáthat ki. Ne pillantson közvetlenül a termék fényébe. Ez károsíthatja a szemét.

2. rizikócsoporthoz



VIGYÁZAT! Veszélyes optikai sugárzás származhat ebből a termékből. Ne nézzen a sugárba. Ez kárt tehet a szemben.

A terméket az EN 62471 szabvány szerint tesztelték



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!



ROBBANÁSVESZÉLY!

- Soha ne töltsa a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye túlhevülés, tűzveszély vagy a kihasadásuk lehet.
- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!



VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT! A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel

érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.

Akkumulátortöltőkre vonatkozó biztonsági tudnivalók

- Ezt a terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos alkalmazására vonatkozó felvilágosítás és az ahhoz kapcsolódó veszélyek megértése után használhatják. Gyermekeknek tilos a termékkel játszani. A tisztítást és a karbantartási munkákat gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne töltsön hagyományos vagy nem újratölthető elemeket. Az utasítás figyelmen kívül hagyása veszélyt okoz.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérült, a veszélyeztetések elkerülése érdekében azt a gyártónak, a vevőszolgáltatónak vagy egy hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélni.
- Óvja az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében soha ne merítse az ilyen alkatrészeket vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a

- készüléket folyó víz alá. Kérjük, kövesse a tisztításra, ápolásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

Kezelés

Akku-csomag feltöltése (lásd D ábra)

Értesítés: Az akku-csomag* (5) bármikor feltölthető anélkül, hogy csökkenne az akkumulátor élettartama. A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akku-csomagot* (5). Használat előtt tölts fel az akku-csomagot* (5), ha az közepes vagy alacsony töltöttségi szinten van.

- Tegye az akku-csomagot* (5) az akkumulátortöltőbe (9).
- Kösse össze a hálózati csatlakozódugót (8) egy hálózati csatlakozóaljzattal.
- A töltésjelző LED-ek (zöld (11) és piros (10)) jelzik a töltő* (9) és az akku-csomag* (5) állapotát:

LED-ek	Állapot
A piros LED világít	Az akku-csomag töltődik
A zöld LED világít	Az akku-csomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED villog	Az akku-csomag meghibásodott
A piros LED villog	Az akku-csomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld LED világít (akkumulátor-csomag nélkül)	A töltőkészülék készen áll az üzemelésre

- Ha teljesen feltöltődött az akku-csomag* (5):
 - Vegye ki az akku-csomagot* (5) a töltőkészülékből (9).
 - Húzza ki a hálózati csatlakozódugót (8) a hálózati csatlakozóaljzatból.

Akku-csomag behelyezése/kivétele

- **Behelyezés:** Helyezze az akku-csomagot* (5) a vezető sínekre, és tolja be a termékbe. Az akku-csomag* (5) hallhatóan bepattan.
- **Kivétel:** Nyomja meg a kioldógombot (4), és húzza ki az akkumulátort* (5).

Ellenőrizze az akku-csomag töltöttségi állapotát (lásd C ábra)

- Nyomja meg a gombot **(6)** az akku-csomagon* **(5)**.
- Az akku-csomag* **(5)** töltöttségi állapotát a LED-ek **(7)** jelzik:

LED-ek	Állapot
Piros - Sárga - Zöld	Az akku-csomag teljesen fel van töltve
Piros - Sárga	Az akku-csomag félig van feltöltve
Piros	Az akku-csomagot fel kell tölteni

Töltési idő

Töltési idő Töltőkészülék	2 Ah PAP 20 B1 akku-csomag	4 Ah PAP 20 B3 akku-csomag
max. 2,4 A PLG 20 A4/C1 töltőkészülék	60 perc	120 perc
max. 4,5 A PLG 20 A3/C3 töltőkészülék	35 perc	60 perc
Töltőkészülék Smart PLGS 2012 A1	35 perc	35 perc

LED-lámpa használata

- Töltse fel teljesen az akku-csomagot* **(5)** (lásd „Akku-csomag feltöltése”).
- Helyezze be az akku-csomagot* **(5)** a termékbe (lásd „Akku-csomag behelyezése/kivétele”).
- A termék 2 különböző LED-es világítási módban használható. A be/ki gomb  **(1)**

többszöri megnyomásával válassza ki a kívánt LED-es világítási módot.

Be/ki gomb  (1)	LED-es világítási mód
1-szer megnyomva:	A LED-es lámpafej (2) maximális fényerővel világít.
2-szer megnyomva:	Kikapcsolás

A LED-es lámpafej (2) szögének beállítása (HG14468A modell):

- Forgassa el a LED-es lámpafejet (2) a kívánt pozícióba (B ábra).

LED-es lámpafej (2) beállítása (modellszám: HG14468B):

- Mozgassa a LED-es lámpafejet (2) a kívánt szögbe (lásd a B, E ábrát a HG14468B modellszám esetén).

Termék felakasztása

FIGYELEM! TERMÉK KÁROSODÁSÁNAK KOCKÁZATA!

- Ne használja az akasztó kampót (3) tárgyak húzására. Az akasztó kampó (3) és/vagy a termék megsérülhet.
- A terméket az akasztó kampóval (3) akasztza fel egy megfelelő tárgyra.

Karbantartás és tisztítás

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS!

-  Távolítsa el az akku-csomagot* (5) a termékből, mielőtt tisztítja vagy ha nem használja azt!
- Ne használjon súroló hatású tisztítószeret vagy oldószereket. Ezek javíthatatlanul megromíthatják a terméket.
- Ne használjon vizet vagy fém segédeszközöket. Rövidzárlat veszélye áll fenn.
- A termék tisztításához használjon puha, száraz ruhát, hogy ne karcolja meg a LED-es lámpafej (2) burkolatát.
- A terméken található rések tisztításához használjon kefét.

Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

Tárolás

- **Hosszabb időre történő eltárolás előtt:** Vegye ki az akku-csomagot* (5) a termékből, és töltsse fel teljesen.

Hibaelhárítás

Probléma	A hiba oka	Megoldás
A töltőkészülék (9) töltési állapotát jelző LED-ek (10), (11) nem világítanak a töltés során.	A termék nincs rendesen csatlakoztatva a hálózati csatlakozóaljzathoz.	Gondoskodjon arról, hogy a hálózati csatlakozódugó (8) egy megfelelő hálózati csatlakozóaljzathoz legyen csatlakoztatva. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor-csomag* (5) szorosan csatlakozik a töltőhöz* (9).

Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek

rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekesszemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU

hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.



A termék, annak tartozékai, az útmutató és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartoznak. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrázolt info-tri (szelektálási tájékoztató) szerint, külön

ártalmatlanítsa azokat. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül.

Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők:

Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az alatalunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a termékénél a garanciális időszak az akkumulátorra is vonatkozik.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézése céljából kérjük, kövesse az alábbi útmutatásokat:

- o Kérjük, kérdések esetére őrizze meg a pénztárlapokat és a cikkszámot (IAN 515653_2510) a vásárlás tényének igazolására.
- o A cikkszámot leolvashatja a termék típusatlajáról, a terméken található gravírozásból, az útmutató címlapjáról (balra lent), vagy a termék hátoldalán vagy az alsó oldalán lévő címkéről.
- o Ha működési hiba vagy egyéb hiányosság lépne fel, akkor először telefonon vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizosztállyal vagy küldjön e-mailt.
- o Ha a szóban forgó termék meghibásodott, akkor a vásárlási bizonylat (pénztári blokk) mellékelésével, a hiba leírásával és a hiba keletkezési idejének a megadásával,

portómentesen elküldheti az Önnek megadott szerviz címére.

o



Ezeket és számos más kézikönyvet megtekinthet és letölthet a parkside-diy.com oldalon. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja. Válassza ki az országot, és a keresési felület segítségével keresse ki a használati utasítást. Adja meg a cikkszámot (IAN) 515653_2510, hogy megtekinthesse a cikkezhez tartozó használati utasítást.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető
parkside-diy.com

IAN 515653_2510



Legenda dos pictogramas utilizados	Página 182
Utilização correcta	Página 183
Material fornecido	Página 183
Descrição das peças	Página 183
Dados técnicos	Página 184
Indicações de segurança	Página 185
Indicações de segurança gerais.....	Página 185
Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias.....	Página 188
Instruções de segurança para carregadores de bateria.....	Página 189
Utilização	Página 189
Carregar pack de bateria.....	Página 189
Inserir/retirar o pack de bateria.....	Página 190
Verificar o estado de carga da bateria.....	Página 190
Duração da carga.....	Página 190
Utilizar luz LED.....	Página 191
Pendurar produto.....	Página 191
Manutenção e limpeza	Página 191
Limpeza.....	Página 191
Manutenção.....	Página 192
Armazenamento.....	Página 192
Resolução de avarias	Página 192

Eliminação	Página 192
-------------------------	------------

Garantia	Página 193
-----------------------	------------

Procedimento no caso de ativação da garantia.....	Página 194
---	------------

serviço.....	Página 195
--------------	------------

Legenda dos pictogramas utilizados

 	Leia o manual de instruções.		PERIGO! - Indica um perigo com elevado grau de risco que, se não for evitado, pode causar a morte ou ferimentos graves (por ex. risco de asfixia).
	AVISO! - Indica um perigo com grau de risco médio que, se não for evitado, pode causar a morte ou ferimentos graves (por ex. risco de choque elétrico)		CUIDADO! - Indica um perigo com baixo grau de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos ligeiros a moderados (por ex., risco de queimaduras por líquidos quentes)
	ATENÇÃO! - Alerta para possíveis danos materiais (por ex., risco de curto-circuito)		Este símbolo de ação indica que devem ser usadas luvas de proteção adequadas! Siga as instruções para evitar que as suas mãos embatam contra objetos, sejam atingidas por objetos ou entrem em contacto com materiais térmicos ou químicos!
	Desligue o produto e retire o pack de bateria antes de substituir acessórios, limpar o produto ou quando este não estiver a ser utilizado.		Proteja o pack de bateria contra o fogo.
	Proteja o pack de bateria contra o calor e contra a exposição solar intensa e prolongada.		Proteja o pack de bateria contra água e humidade.

Legenda dos pictogramas utilizados			
	Utilizar apenas em ambientes internos secos.		Este produto não é adequado para iluminação de divisões domésticas.
	Fusível		Distância mínima de segurança em relação ao material iluminado
	Corrente/tensão contínua		Corrente/tensão alternada
	Classe de proteção II (Isolamento duplo)		Classe de proteção III
	Indicações de segurança		Instruções de manuseio
	A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.		

Lanterna LED a bateria 20 V

Utilização correcta

O produto é adequado para iluminar espaços interiores escuros e áreas que não tenham luz natural ou iluminação suficiente. O produto não se destina à iluminação permanente de divisões. Não foi concebido para utilização manual contínua. O produto destina-se apenas a utilização normal em espaços interiores. O produto não se destina a uso comercial.

Material fornecido

- 1 Lanterna LED a bateria 20 V
- 1 Manual de instruções

Descrição das peças

Antes de ler, desdobre as páginas com as ilustrações e familiarize-se com todas as funções do produto.

- (1) Botão de Ligar/Desligar 
- (2) Cabeça LED
- (3) Gancho para pendurar
- (4) Botão de desbloqueio
- (5) Pack de bateria*

- (6) Botão (estado da bateria)
- (7) LED (indicador do estado da bateria)
- (8) Cabo de alimentação com ficha
- (9) Carregador de bateria*
- (10) LED de controlo de carregamento - vermelho
- (11) LED de controlo de carregamento - verde

Dados técnicos

Luz LED a bateria 20 V

PLHLA 20 Li A1	(Modelo n.º: HG14468A)
PLHLA 20 Li C1	(Modelo n.º: HG14468B)
Tensão nominal:	20 V===
Potência:	3 W
Número de LED:	1 LED (HG14468A), 3 LED (HG14468B)
Grau de proteção:	IP20
Classe de proteção:	III/◻

Pack de bateria PAP 20 B1*

Tipo:	lões de lítio
Tensão nominal:	20 V=== max.
Capacidade:	2,0 Ah
Valor energético:	40 Wh
Número de células da bateria:	5

Pack de bateria PAP 20 B3*

Tipo:	lões de lítio
Tensão nominal:	20 V=== max.
Capacidade:	4,0 Ah

Valor energético:	80 Wh
Número de células da bateria	10
Temperatura de funcionamento:	0 °C até 25 °C
Temperatura de armazenamento:	-10 °C até 45 °C
Humidade de serviço:	40 até 75 % de humidade relativa

Carregador PLG 20 A4*

Entrada:

Tensão nominal:	230-240 V~
Frequência nominal:	50 Hz
Potência nominal:	65 W
Fusível (interno):	3,15 A/ 

Saída:

Tensão nominal:	21,5 V===
Corrente de carga:	2,4 A
Classe de proteção:	II/◻

Peças de substituição

- Os clientes dos seguintes países podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online da Lidl: Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países

Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es)

Os clientes de todos os outros países podem encomendá-los em www.optimex-shop.com.

* Pack de bateria e carregador não estão incluídos no volume de fornecimento.



Indicações de segurança

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, FAMILIARIZE-SE COM TODAS AS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E DE UTILIZAÇÃO! SE ENTREGAR ESTE PRODUTO A OUTRAS PESSOAS, ENTREGUE TAMBÉM TODOS OS DOCUMENTOS!



AVISO! PERIGO PARA A VIDA E RISCO DE ACIDENTE PARA BEBÉS E CRIANÇAS!

Não deixe as crianças sem supervisão com o material de embalagem. Mantenha sempre o material da embalagem fora do alcance das crianças.

- Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que tenham recebido supervisão ou instruções sobre a

utilização do produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o produto. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Este produto não é um brinquedo e deve ser mantido fora do alcance de crianças. As crianças não estão conscientes dos perigos associados ao manuseamento de aparelhos elétricos.
- Não utilize o produto se o mesmo apresentar danos visíveis.
- Nunca mergulhe o produto em água ou outros líquidos!

Indicações de segurança gerais

Instruções de segurança para lâmpadas a bateria

- Não cubra o produto durante o funcionamento. O produto aquece durante a utilização e pode provocar queimaduras.
- Não olhe diretamente para o feixe de luz. Não direcione o feixe de luz para pessoas ou animais.
- Crianças com menos de 8 anos não devem utilizar a lâmpada.
- Verifique se a fixação do aparelho é segura e estável. Existe risco de ferimentos devido à queda do produto.

- Os LED não são substituíveis. Quando atingirem o fim da vida útil, devem ser reparados por um eletricista qualificado ou todo o produto deve ser substituído.
- A carcaça da luz protege contra o contacto accidental com partes sob tensão. Não abra a carcaça.
- Não efetue quaisquer modificações ou reparações no produto. Os LED não podem nem devem ser substituídos.
- inflamável. A superfície iluminada pode sobreaquecer ou incendiar-se.
- Não colocar velas acesas ou outras chamas em cima ou perto do produto.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, como radiadores ou outros aparelhos que emitam calor.
- Elimine o produto caso este apresente danos.
- Respeite as limitações e proibições de utilização de produtos a bateria em situações potencialmente perigosas, como, por ex., em postos de combustível, aeroportos, hospitais, etc.

⚠ ATENÇÃO!

RISCO DE QUEIMADURAS!

- Para evitar queimaduras, certifique-se de que o produto está desligado e deixe-o arrefecer durante pelo menos 15 minutos antes de tocar no mesmo. O produto pode ficar muito quente.
- As superfícies acessíveis, especialmente a tubagem termorretrátil, ficam muito quentes quando a lâmpada está em funcionamento.
- Ao pendurar o produto, não deve ser ultrapassada a altura máxima de 2 m.
- Proteja o produto do calor e frio extremos.
- Não cubra o produto durante o processo de carregamento. Existe risco de aquecimento e sobreaquecimento. Existe risco de aquecimento e sobreaquecimento.
- Mandar reparar o produto apenas pelo fabricante, por um técnico de assistência autorizado por este ou por uma pessoa com qualificação equivalente, e exclusivamente com peças de substituição originais. Desta forma, assegura-se a preservação da segurança do produto.

PERIGO DE INCÊNDIO!



Posicione o produto de modo a que fique a uma distância mínima de 0,1 metros do material a iluminar. Uma formação excessiva de calor pode provocar um incêndio.

- **⚠ AVISO!** Não ligue a luz se o produto estiver direcionado para uma superfície

Instruções especiais de segurança para aparelhos a bateria

- Certifique-se de que o produto está desligado antes de inserir a bateria. A inserção de uma bateria num produto ligado pode provocar acidentes.
- Não utilize acessórios que não sejam recomendados pela PARKSIDE. Isso pode provocar choque elétrico ou incêndio.
- ⚠ Respeite as instruções de segurança e as indicações relativas ao carregamento e à utilização correta constantes no manual de instruções da bateria e do carregador da série **Parkside X 20 V TEAM**. Uma descrição pormenorizada do processo de carregamento e outras informações podem ser encontradas neste manual de instruções separado.
- Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante. Num carregador apropriado para um tipo específico de bateria, existe o risco de incêndio, se este for utilizado com outras baterias.
- Utilize apenas as baterias previstas para este produto. O uso de outras baterias pode representar perigo de ferimentos e de incêndio.
- Mantenha a bateria não utilizada afastada de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objectos metálicos pequenos, pois estes podem originar uma ligação em ponte dos contactos. Um curto-circuito entre contactos de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- Em caso de utilização incorreta, pode ocorrer vazamento de líquido da bateria. Nesse caso, evite o contacto. Em caso de contacto accidental, lavar bem com água. Se este líquido entrar em contacto com os olhos, dirija-se imediatamente a um médico. O líquido vertido da bateria pode provocar irritações na pele ou queimaduras.
- Não utilize uma bateria danificada ou alterada. Baterias danificadas ou alteradas podem apresentar um comportamento imprevisível e causar incêndios, explosões ou ferimentos.
- Não exponha a bateria nem o produto ao fogo ou a temperaturas elevadas. O fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou o produto fora do intervalo de temperatura indicado no manual de instruções. O carregamento incorreto ou fora da faixa de temperatura permitida pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.
- Não olhe diretamente para a luz do produto e não aponte o produto para os olhos de outras pessoas. Isto pode limitar a visão.

- Este produto pode emitir radiação ótica perigosa. Nunca olhe diretamente para a luz

do produto. Tal poderia causar lesões nos olhos.

Grupo de risco 2



CUIDADO! Este produto pode emitir radiações óticas perigosas. Não olhar para o feixe. Isso pode ser prejudicial para os olhos.

Produto testado conforme EN 62471



Indicações de segurança relativas às pilhas/baterias

- **PERIGO DE MORTE!** Mantenha as pilhas e baterias fora do alcance das crianças. Se a pilha/bateria for ingerida, contacte imediatamente um médico!



PERIGO DE EXPLOÇÃO!

- Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não faça ligação direta de pilhas ou baterias e/ou abra elas. As consequências poderão ser o sobreaquecimento, perigo de incêndio ou a explosão.
- Nunca atire as pilhas ou baterias para chamas ou água.
- Não exponha as pilhas ou baterias a uma carga mecânica demasiada elevada.

Risco de derrame das pilhas/baterias

- Evite condições e temperaturas extremas que possam ter efeito sobre as pilhas ou baterias, por ex. elementos de aquecimento/radiação solar direta.
- Se uma pilhas/baterias vazar, evite o contacto com a pele, os olhos e tecidos e o material químico! Lave imediatamente a zona afetada com bastante água limpa abundante e consulte um médico logo que possível!



UTILIZAR LUVAS DE PROTECÇÃO!

- As pilhas ou baterias gastas ou danificadas podem provocar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Por isso, nestes casos use sempre luvas adequadas.

Instruções de segurança para carregadores de bateria

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do produto e compreendam os perigos associados. As crianças não podem brincar com o produto. Os trabalhos de limpeza e manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.
- Não carregue pilhas convencionais nem baterias não recarregáveis. O incumprimento desta instrução é perigoso.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação equivalente, a fim de evitar riscos.
- Proteja as partes elétricas contra a humidade. Não mergulhe essas partes em água ou outros líquidos, a fim de evitar um choque elétrico. Nunca coloque o aparelho sob água corrente. Respeite as instruções relativas à limpeza, conservação e reparação.

- O aparelho destina-se exclusivamente à utilização em espaços interiores.

Utilização

Carregar pack de bateria (ver Fig. D)

Nota: o pack de bateria* (5) pode ser carregado a qualquer momento sem que a sua vida útil seja reduzida. A interrupção do processo de carregamento não danifica o pack de bateria* (5). Carregue o pack de bateria* (5) antes da utilização quando esta apresentar um nível de carga médio ou baixo.

- Insira o pack de bateria* (5) no carregador de bateria* (9).
- Ligue a ficha (8) a uma tomada elétrica.
- Os LED de controlo de carregamento (verde (11) e vermelho (10)) indicam o estado do carregador de bateria* (9) e do pack de bateria* (5)

LED	Estado
LED vermelho aceso	Pack de bateria a carregar
LED verde aceso	Pack de bateria totalmente carregado

LED	Estado
LED verde e LED vermelho a piscar	Pack de bateria danificado
LED vermelho a piscar	Pack de bateria demasiado frio ou demasiado quente
LED verde aceso (sem pack de bateria) - Carregador pronto a funcionar	Carregador operacional

- Quando o pack de bateria* (5) estiver totalmente carregada:
 - Retire o pack de bateria* (5) do carregador de bateria* (9).
 - Desligue a ficha (8) da tomada elétrica.

Inserir/retirar o pack de bateria

- Inserir:** Coloque o pack de bateria* (5) na guia deslizante e empurre-a para dentro do produto.

O pack de bateria* (5) encaixa audivelmente.

- Retirar:** Prima o botão de desbloqueio (4) e puxe o pack de bateria* (5) para fora.

Verificar o estado de carga da bateria (ver Fig. C)

- Prima o botão (6) no pack de bateria* (5).
- O estado de carga do pack de bateria* (5) é indicado pelos LED (7):

LED	Estado
Vermelho - Amarelo - Verde	Pack de bateria totalmente carregado
Vermelho - Amarelo	Pack de bateria parcialmente carregado
Vermelho	Pack de bateria tem de ser carregado

Duração da carga

Duração da carga Carregador	2 Ah Pack de bateria PAP 20 B1	4 Ah Pack de bateria PAP 20 B3
máx. 2,4 A Carregador PLG 20 A4/C1	60 min	120 min

Duração da carga Carregador	2 Ah Pack de bateria PAP 20 B1	4 Ah Pack de bateria PAP 20 B3
máx. 4,5 A Carregador PLG 20 A3/C3	35 min	60 min
Carregador Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min

Utilizar luz LED

- Carregue completamente o pack de bateria* (5) (ver “Carregar pack de bateria”).
- Insira o pack de bateria* (5) no produto (ver “Inserir/retirar o pack de bateria”).
- O produto pode ser utilizado em 2 modos de iluminação LED. Selecione o modo pretendido pressionando repetidamente o botão de Ligar/Desligar  (1).

Botão de Ligar/ Desligar  (1)	Modo de iluminação LED
Premir 1 x:	A cabeça LED (2) acende com intensidade máxima.
Premir 2 x:	Desligar

Ajustar o ângulo da cabeça LED (2) (Modelo HG14468A):

- Rode a cabeça LED (2) para a posição desejada (ver Fig. B).

Ajuste da cabeça LED (2) (Modelo HG14468B):

- Mova a cabeça LED (2) para o ângulo pretendido (ver Fig. B, E do modelo HG14468B).

Pendurar produto

ATENÇÃO! RISCO DE DANOS NO PRODUTO!

- Não utilize o gancho para pendurar (3) para puxar objetos. O gancho para pendurar (3) e/ou o produto podem ficar danificados.
- Pendure o produto num objeto adequado utilizando o gancho para pendurar (3).

Manutenção e limpeza

Limpeza

AVISO!

-  Retire o pack de bateria* (5) do produto antes de o limpar e quando não estiver a ser utilizado!

- Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem solventes. Estes podem danificar o produto de forma irreparável.
- Não utilize água nem ferramentas metálicas. Existe risco de curto-circuito.
- Para limpar o produto, utilize um pano macio e seco, de modo a não riscar a cobertura da cabeça LED (2).
- Utilize uma escova para limpar as ranhuras do produto.

Manutenção

O produto não necessita de manutenção.

Armazenamento

- **Antes de um período de armazenamento mais prolongado:** retire o pack de bateria* (5) do produto e carregue-o completamente.

Resolução de avarias

Problema	Causa	Solução
Os LED de controlo de carregamento (10), (11) do carregador de bateria (9) não acendem durante o carregamento.	O produto não está corretamente ligado à tomada elétrica.	Certifique-se de que a ficha (8) está ligada a uma tomada adequada. Certifique-se de que o pack de bateria* (5) está corretamente encaixado no carregador de bateria* (9).

Eliminação

Embalagem:

A embalagem é feita com materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos/ 20-22: Papel e papelão/ 80-98: Materiais compostos.

Produto:



para Municipal.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O símbolo ao lado de um contentor de lixo riscado indica que este aparelho está abrangido pela diretiva 2012/19/UE. Esta diretiva diz que este aparelho não deve ser eliminado no lixo doméstico normal mas sim em eco centros, pontos de coleta ou empresas de eliminação especializadas para eliminação de lixo eletrónico.



O produto, incluindo os acessórios, as instruções e os materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine os mesmos separadamente, seguindo as informações de triagem indicadas (informações de classificação) na imagem, para um melhor tratamento dos resíduos. O logótipo Triman é válido apenas em França.

Esta eliminação é gratuita.

Proteja o meio-ambiente e elimine corretamente.

Pilhas/acumuladores:



Dano ambiental devido a eliminação incorreta das pilhas/dos acumuladores!

As pilhas/baterias defeituosas ou usadas devem ser eliminadas em conformidade com o REGULAMENTO 203/1542. Devolver as pilhas/pilhas recarregáveis aos serviços de recolha locais.

O símbolo do caixote do lixo riscado com uma cruz nas pilhas ou baterias significa que não deve deitar as pilhas e baterias no lixo doméstico. Retire as pilhas/baterias recarregáveis do produto antes de o deitar fora. Estas podem conter metais pesados tóxicos e estão sujeitas a tratamento de resíduos perigosos.

Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o

vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras,

cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Com este produto, o período de garantia também se aplica à bateria.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

- o Para qualquer esclarecimento, é favor ter à mão o recibo e o número do artigo (IAN 515653_2510) como prova de compra.
- o Para obter o número de artigo, consulte a placa de identificação do produto, uma gravação no produto, a página de título das instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto.
- o Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contactar primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por correio eletrónico.
- o O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço

de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que o mesmo ocorreu.

0



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR levá-lo-á diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar as instruções de funcionamento. Introduzir o número do artigo (IAN) 515653_2510 para aceder às instruções de funcionamento do seu artigo.

Serviço

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em
parkside-diy.com

IAN 515653_2510





PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG14468A/HG14468B

Version: 05/2026

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des
informations · Stand van de informatie · Stan informacj · Stav
informací · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand
af information · Versione delle informazioni · Információk állása
Estado das informações: 03/2026 · Ident.-No.: HG14468A/B032026-8

IAN 515653_2510

8 